BAMBOO BLADE

バンブーブレード

8

原作／土塚理弘
作画／五十嵐あぐり

TOTSUKA MASAHIRO
IGARASHI AGURI

KIRINO

BAMBOO BLADE

BAMBOO BLADE 8 CONTENTS

第64話●石橋先輩と鎌崎高剣道部 …… Chapter 64: Ishibashi Sensei and Kamasaki Kendou Club's Captain

第65話●コジローと川添道場 …… Chapter 65: Kojiro and The Kawazoe Dojo

第66話●コジローと霧 …… Chapter 66: Kojiro and The Mist

第67話●メガネとメガネ …… Chapter 67: Glasses and Glasses

第68話●川添道場とひとかけらの奇跡 …… Chapter 68: Kawazoe Dojo and the Pieces of a Miracle

第69話●タマキとお勉強会 …… Chapter 69: Tamaki and the Study Group

第70話●室江高と鎌崎高 …… Chapter 70: Muroe High School and Kamasaki High School

Special story●サヤと運命の選択 …… Special Story: Saya and Destiny's Selection

原作/土塚理弘　作画/五十鳥あくり

~THE STORY THUS FAR~
"LET'S MAKE A STRONG HIGH SCHOOL KENDOU CLUB (WITH GIRLS ONLY)!!" ... BEGAN KOJIRO'S PASSIONATE STORY.
BUT THE REAL STORY BEGAN WITH A WAGER BETWEEN KOJIRO'S SENPAI, ISHIBASHI.
ISHIBASHI AGREED AND THE PAIR ARRANGED A MATCH BETWEEN THEIR TWO KENDO CLUBS.
WITH THE LOSER BUYING SUSHI FOR THE WINNER. A TRULY IDIOTIC WAGER INDEED.
MUROE HIGH EVENTUALLY PREVAILED OVER MACHIDO HIGH, DESPITE THEIR UNDERHANDED DECEPTION. VICTORY BELONGED TO MUROE HIGH.
乙人娘の新たな戦いが始まる……!!
BAMBOO BLADE
HOWEVER, THERE WAS YET ANOTHER SCHOOL THAT HAD TO BE FOUGHT AGAINST, THE LIKES OF WHICH HAS YET TO APPEAR.
AND SO ONCE AGAIN, TIME MOVES ON
YEAH...

TVアニメ大絶賛放送中!!

テレビ東京にて毎週月曜深夜25:30～ほか、
テレビ大阪、テレビ愛知、AT-Xにて!
※放送時間は予告なく変更される場合があります。

DVD「一本目」
09年1月23日(水)発売!
予約受付中!!
発売元:JVC/ビクターエンタテインメント
販売元:ビクターエンタテインメント
アニメ最新情報は次ページ!!

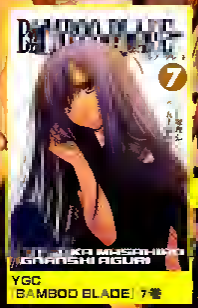
原作 土塚理弘
作画 五十嵐あぐり

まったり放課後女子剣道!!

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

CHAPTER 64
ISHIBASHI-SENSEI AND KAMASAKI KENDO CLUB'S CAPTAIN

まっすぐに振り抜こう。明日も笑顔でいたいから。!!



YGC「BAMBOO BLADE」7巻

コミックス
YGC「BAMBOO BLADE」最新⑦巻は12月25日発売!!
第⑦巻発売を記念して、同日発売の新刊書籍と連動のWキャンペーン実施!!
ここでしか手に入らないレアグッズを手に入れろ!!

「BAMBOO BLADE ファンブック 7.5」
定価 900円(税込み)
抽選で100名様に!
特製手ぬぐい&ストラップ

プラス

YGC「ももも」8巻

YGC「黒神」7巻

YG由三命ヒロインズ
SC図書カード
抽選で300名様に!
(P145からの広告もCHECK!)

詳しいキャンペーン内容は対象作品の新刊すべてをご覧下さい。

●全国の下記書店にてYGC最新⑦巻発売記念フェア開催!
「アニメイト」「ゲーマーズ」「コミックとらのあな」各店にて、購入特典付きフェアを開催。
五十嵐先生描き下ろしの各種グッズをGET!
詳しくは各店舗ホームページにて!! 一部抜粋!!

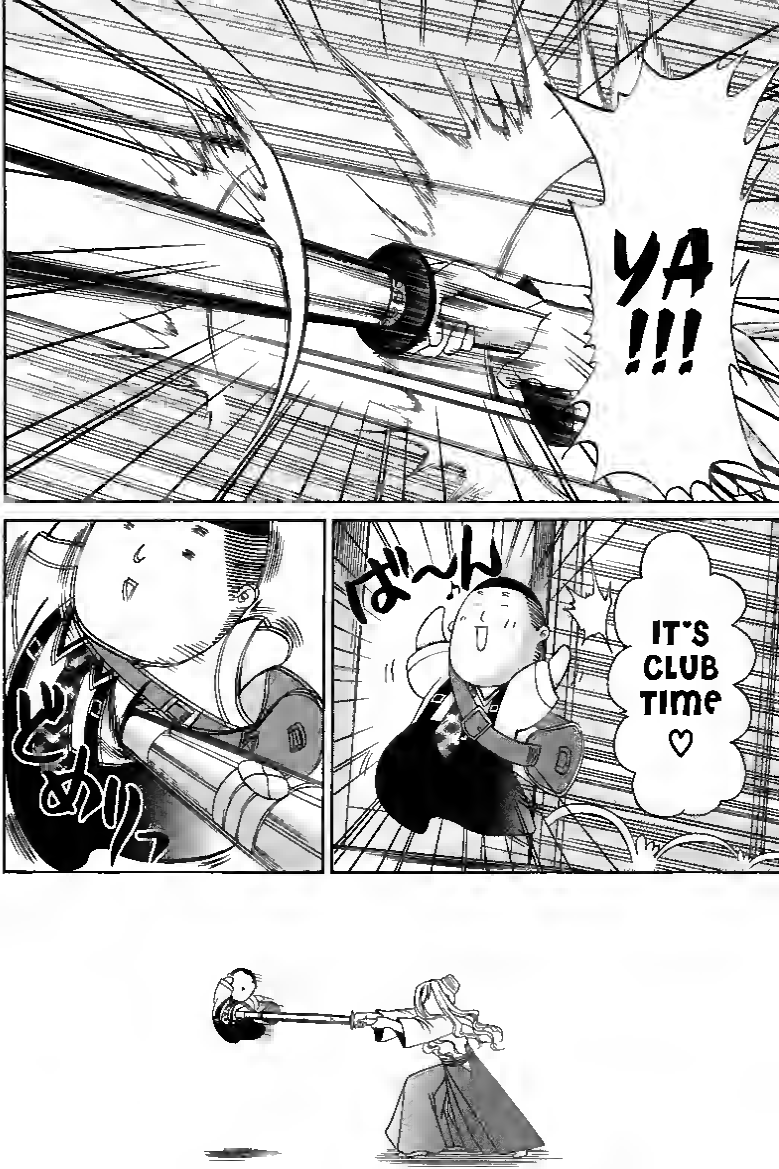
アニメイトHP
http://www.animate.co.jp/

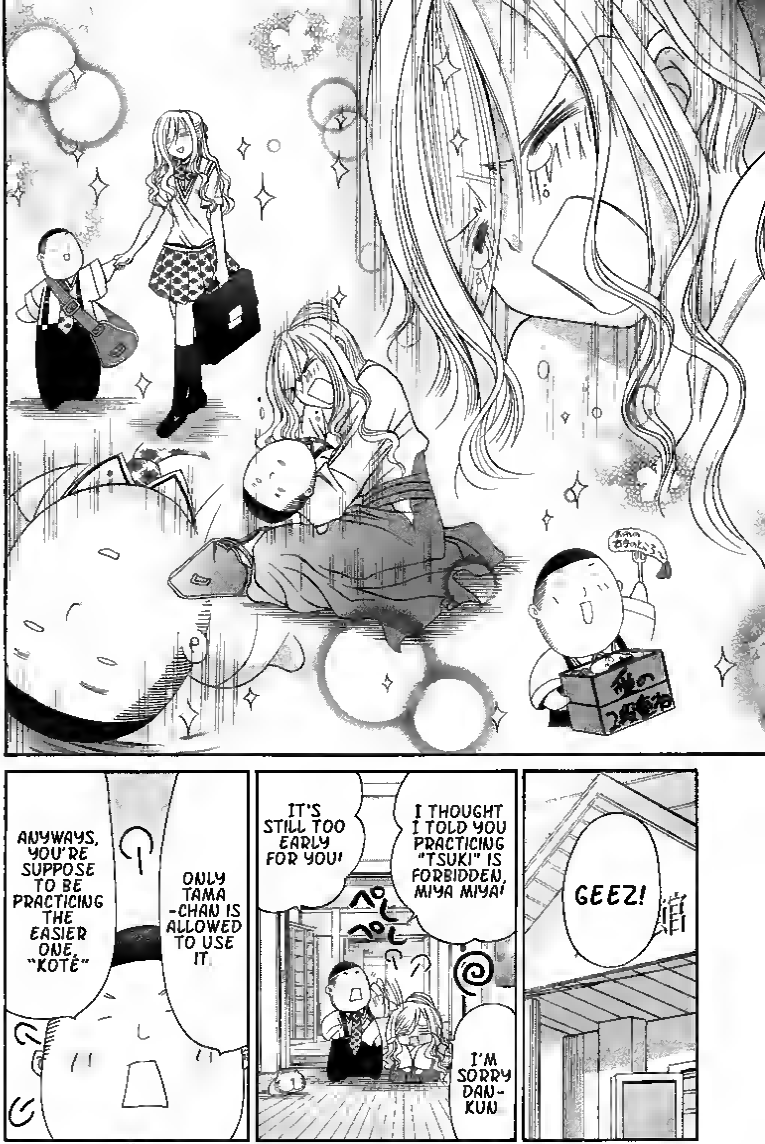
ゲーマーズHP
http://www.gamers.co.jp/gamers/

コミックとらのあなHP
http://www.toranoana.co.jp/

●ネットラジオ(音泉)にて大好評放送中!! パーソナリティーブレード一文賀周道!!(毎週月曜更新) http://www.onsen.ag/

「BAMBOO BLADE」公式ホームページ → http://www.bamboobladeanime.jp/

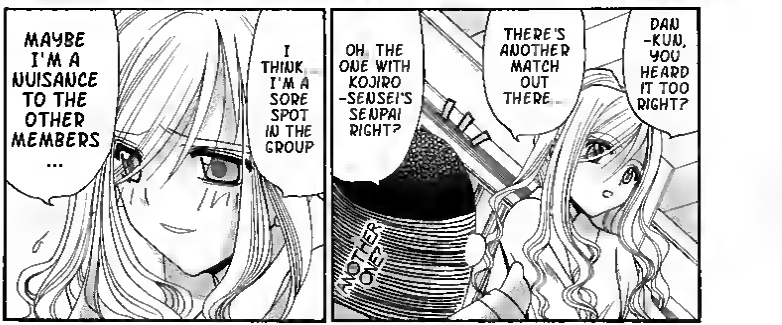

YA
!!!
ばーん♪
IT'S
CLUB
Time
♡


GEEZ!
I'M SORRY DAN-KUN
I THOUGHT I TOLD YOU PRACTICING "TSUKI" IS FORBIDDEN, MIYA MIYA!
IT'S STILL TOO EARLY FOR YOU!
ONLY TAMA-CHAN IS ALLOWED TO USE IT.
ANYWAYS, YOU'RE SUPPOSE TO BE PRACTICING THE EASIER ONE, "KOTE"

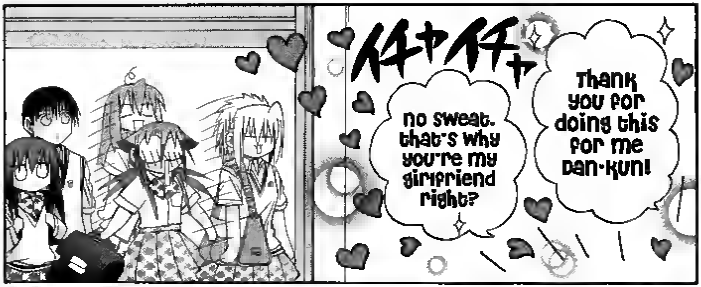
C-NOTE: IN CASE YOU FORGOT, KOTE IS THE HIT ON THE WRIST AND TSUKI (THRUST) IS WHAT DAN-KUN WAS JUST DESTROYED WITH

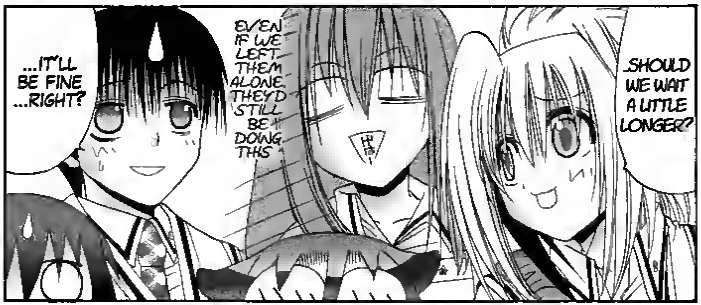
YEAH... I KNOW, DAN-KUN.
BEGINNERS LIKE ME CAN'T DO SOMETHING LIKE THAT YET...
BUT YOU KNOW ...
ダァーン!!!

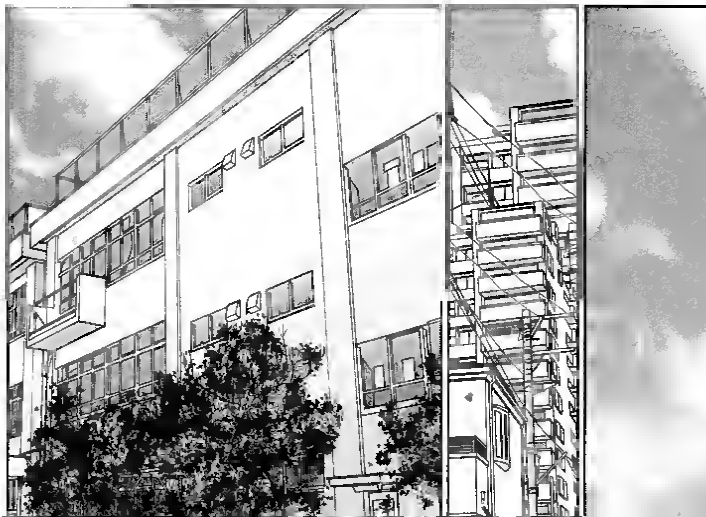
JUST LIKE TAMA-CHAN... IF I COULD GAIN THAT ABILITY TO USE MY SHINAI LIKE A BEAM OF LIGHT THAT PIERCES THE HUMAN BODY...
クククク
A FLYING THRUST ...ONE THAT WOULD KNOCK THE WIND OUT OF AN OPPONENT INSTANTA-NEOUSLY MY ENEMIES WOULD TREMBLE IN FEAR...
AHH!!!
JUST LIKE TAMA-CHAN... IF ONLY THERE WAS A JUST...
A BEAUTIFUL TECHNIQUE JUST FOR ME, I COULD BE A LITTLE MORE LIKE HER...
LET'S WORK HARD TOGETHER, MIYA MIYA!!


DAN-KUN, YOU HEARD IT TOO RIGHT?
THERE'S ANOTHER MATCH OUT THERE...
OH, THE ONE WITH KOJIRO-SENSEI'S SENPAI RIGHT?
ANOTHER DOJO
I THINK I'M A SORE SPOT IN THE GROUP
MAYBE I'M A NUISANCE TO THE OTHER MEMBERS ...

EVEN IN RUNNING, I'M STARTING TO FALL BEHIND
YOU STARTED KENDO AT THE SAME TIME WITH ME, AND YOU'RE SO MUCH STRONGER!
BUT EVEN THEN, YOU'RE REALLY GOOD DAN-KUN
IT'S OK!
TRY
COMPARED TO YOU, I...
YOU BETTER GET READY FOR IT!
IT'S GONNA BE BRUTAL!
WITH YOU?
FROM NOW ON, WE'LL GO RUNNING TOGETHER ON OUR DAYS OFF!!
I'LL TEACH YOU MY SE-CRETS!


Thank you for doing this for me Dan-kun!
No sweat. That's why you're my girlfriend right?


...SHOULD WE WAIT A LITTLE LONGER?
EVEN IF WE LEFT THEM ALONE, THEY'D STILL BE DOING THIS
...IT'LL BE FINE ...RIGHT?



剣道部
ハッ!!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING
HEY, WAIT A MINUTE!!
OK
HURRY UP AND GET READY!
YOU HAVEN'T EVEN CHANGED CLOTHES YET, ARE YOU JUST HERE TO PLAY?
LIAR! IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE!!
YEAH WE DID
DID THE FIRST YEARS CLEAN UP YESTER-DAY?
THE FLOOR IS DIRTY!

TODAY YOU GUYS ARE ALL GOING TO CLEAN THIS FLOOR!!
THE SECOND YEARS TOO!
NO...
剣道部
WHERE ARE IWAHORI AND CHIKAMOTO!
WHERE ARE THE CAPTAIN AND VICE-CAPTAIN!
THEY'RE NOT HERE~
WHAT IN THE WORLD ARE THOSE TWO DOING!!
IT'S BECAUSE OF THEIR ABSENCE THAT THERE'S NO DISCIPLINE!
WE'LL GO LOOK FOR THEM NOW
そそくさ
WAIT ONE MINUTE!!
YOU TWO ARE PLANNING TO SKIP, AREN'T YOU? STAY HERE!!
I'LL GO LOOK FOR THEM!
TCH
HM?

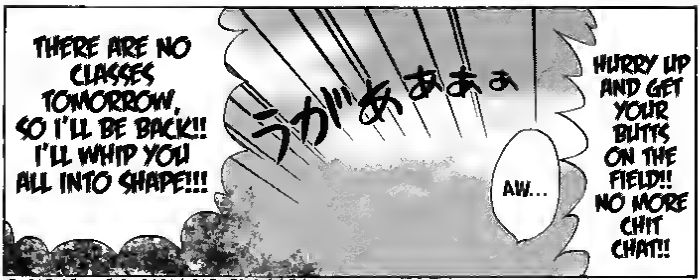
...YOU'VE BEEN SMOKING AGAIN, HAVEN'T YOU...
ERK
WE HAVEN'T SMOKED!
NOPE!
I CAN SMELL IT!
GIRLS WITH LONG HAIR WHO SMOKE ARE...
WE DIDN'T SMOKE AT ALL RIGHT?
YEAH
SENSEI, ARE YOU SURE IT'S NOT YOU WHO SMELLS LIKE TOBACCO?
OH, YOU'RE RIGHT! SENSEI SMELLS!
SEE? IT'S BECAUSE YOU SMOKE THAT YOUR BLOOD PRESSURE IS SO HIGH!
WANT SOME CANDY?
EVERYBODY GO TO YOUR POSITIONS!
GO THERE AND KNEEL!
-EE

C-NOTE PFFT

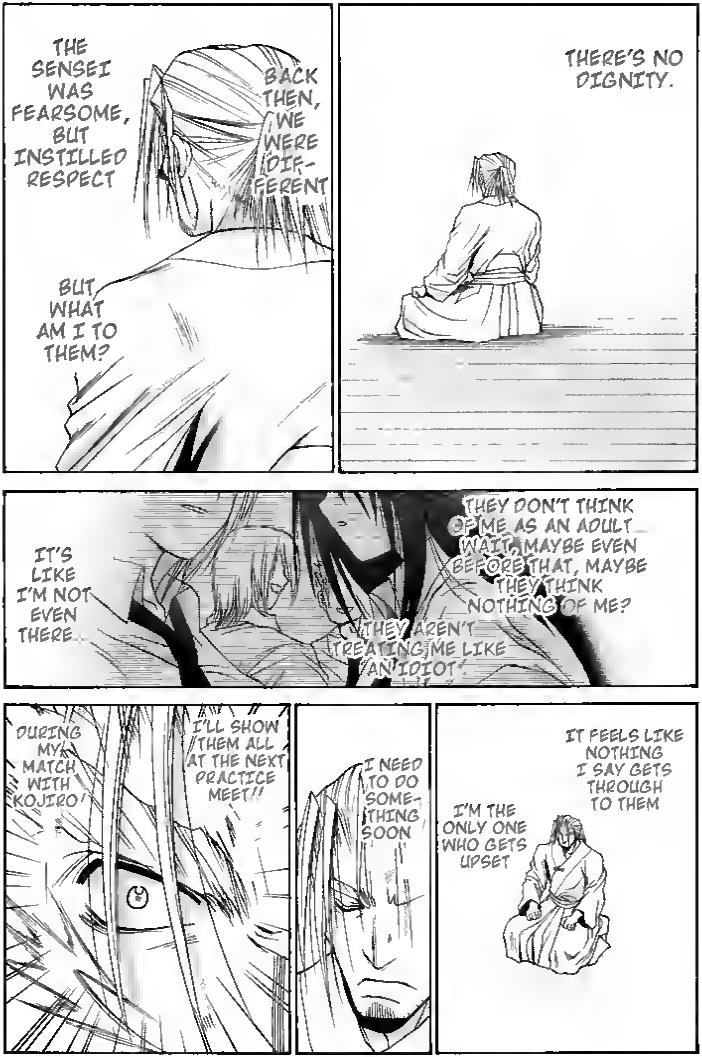
HUH?
IDIOT.
DON'T STICK YOUR HEAD OUT OF THE WINDOW AND SMOKE.
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF SOMEONE CATCHES YOU?
NO WORRIES.
EVEN IF THE SCHOOL CATCHES ME SMOKING, THEY CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
JUST LIKE THOSE STUPID KIDS WHO TROLL AROUND THE VENDING MACHINES, A SUSPENSION WOULDN'T BE SURPRISING HUH?
HA HA HA
ZZZZ
HURRY AND COME BACK!
AREN'T YOU THE CAPTAIN?
OK OK

SORRY BOUT THAT.
YOU ARE LATE !!!!!
WAIT, IWA-HORI!
WHERE DID YOU GO?
WAIT, I'M TALK-ING TO YOU!!
I'LL GO CHANGE RIGHT AWAY.
LOOK,
IT'S TRUE I'M NOT YOUR REAL TEACHER.
I'M HERE BECAUSE TAKAMIYA-SENSEI ASKED ME TO FILL IN FOR HIM FOR A LITTLE WHILE.
I HAVE ANOTHER SCHOOL TO LOOK AFTER AS WELL.

SORRY, TEACH~
HEY, TURN OFF YOUR CELL-PHONE!
I'VE MAY HAVE BEEN HERE FOR ROUGHLY A WEEK AND TWO DAYS, EVEN SO, I
AH, ME TOO
NICE TIMING
SCREW THIS! FORGET IT! I'M LEAV-ING!
DO WHAT-EVER YOU WANT!
.....
I'M HUN-GRY!
WHO CARES? TODAY'S OVER.
WHA-DDA WE DO?
MMK, LET'S DIS-MISS!
わいわい


THERE ARE NO CLASSES TOMORROW, SO I'LL BE BACK!! I'LL WHIP YOU ALL INTO SHAPE!!!
うがあああ
AW...
HURRY UP AND GET YOUR BUTTS ON THE FIELD!! NO MORE CHIT CHAT!!

C-NOTE: HE MEANS NO CLASSES FOR HIS OTHER SCHOOL


THE SENSEI WAS FEARSOME, BUT INSTILLED RESPECT
BACK THEN, WE WERE DIFFERENT
BUT, WHAT AM I TO THEM?
THERE'S NO DIGNITY.
IT'S LIKE I'M NOT EVEN THERE.
THEY AREN'T TREATING ME LIKE "AN IDIOT".
THEY DON'T THINK OF ME AS AN ADULT... WAIT, MAYBE EVEN BEFORE THAT, MAYBE THEY THINK NOTHING OF ME?
DURING MY MATCH WITH KOJIRO
I'LL SHOW THEM ALL AT THE NEXT PRACTICE MEET!!
I NEED TO DO SOMETHING SOON
IT FEELS LIKE NOTHING I SAY GETS THROUGH TO THEM
I'M THE ONLY ONE WHO GETS UPSET

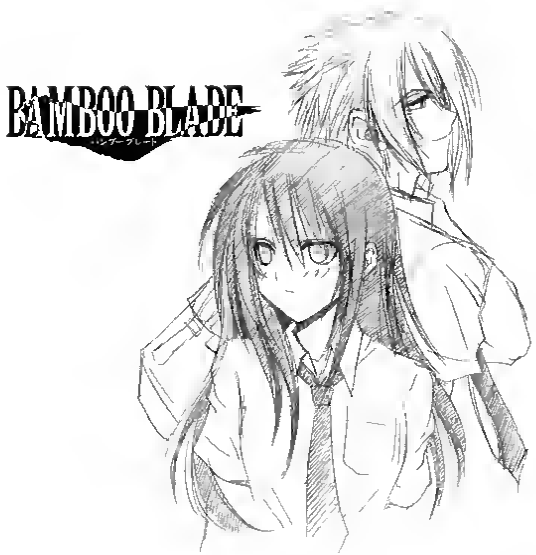
I'LL SHOW ALL THOSE KIDS JUST HOW COOL I REALLY AM!!
BUT. JUST WINNING ISN'T GOING TO DO IT
I NEED SOMETHING TRULY AMAZING
WHAT SHOULD I DO.
WHAT'S GOOD ENOUGH..

THAT'S IT!
武道館
GOOD JOB~
GOOD JOB~
GOOD JOB GUYS
SENSEI, WE'RE GOING NOW!
WHAT' CHA DOING SENSEI?
SENSEI?

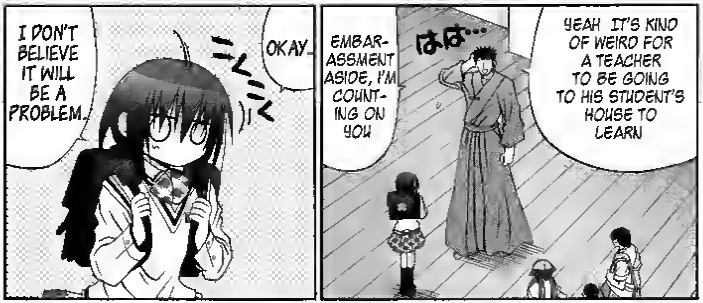
I WAS JUST TRYING TO FOCUS A BIT MORE SERIOUSLY.
I'M WORRIED I MIGHT NOT BE ABLE TO REMEMBER IT AGAIN.
?
TAMA.
YES?
I HAVE A FAVOR TO ASK...
WELL, IF IT'S A BIT RUDE, THEN FINE
SEN-SEI...
NO MATTER HOW POOR YOU ARE, ASKING TAMA-CHAN FOR MONEY IS PATHETIC!
YEAH YEAH NO MATTER WHAT!
IGNORED
YOU HAVE A DOJO AT YOUR HOUSE, RIGHT?
YOUR FATHER,
WOULD IT BE ALRIGHT TO ASK HIM TO TEACH ME?
MY FATHER?

* THIS MEANS WITH TWO SWORDS
WITH THIS!
NITOU-RYUU!!!"
WITH THIS, I'LL BEAT UP KOJIRO MAGNIFI-CENTLY!!

BAMBOO BLADE
バンブーブレード


BAMBOO BLADE
バンブーブレード

SENSEI IS COMING TO OUR DOJO?


I DON'T BELIEVE IT WILL BE A PROBLEM.
OKAY.
EMBARASSMENT ASIDE, I'M COUNTING ON YOU
はは…
YEAH IT'S KIND OF WEIRD FOR A TEACHER TO BE GOING TO HIS STUDENT'S HOUSE TO LEARN

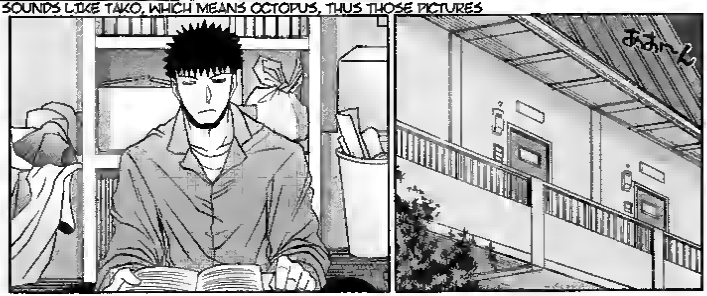
にょ?
what what? tama-chan's house?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE BEEN THERE.
WOW, TAMA-CHAN'S DOJO HUH?

わやわや
わいわい!!!
MEOW
AH, I WANT TO GO TOO!
HUH?
I WANT TO GO TO TAMA-CHAN'S DOJO TOO.
THAT'S SO COOL, I WANNA GO TOO!
I KINDA WANT TO SEE IT TOO...
UM...
TAMA-CHAN?
IT'S OKAY, RIGHT?
YES.
MHMM
IT'S OKAY...
TAMA-CHAN LAND!
WE'RE GOING TO TAMA-CHAN'S HOUSE NEXT WEDNESDAY!
WOO HOO!!

CHAPTER 65
KOJIRO AND THE KAWAZOE DOJO

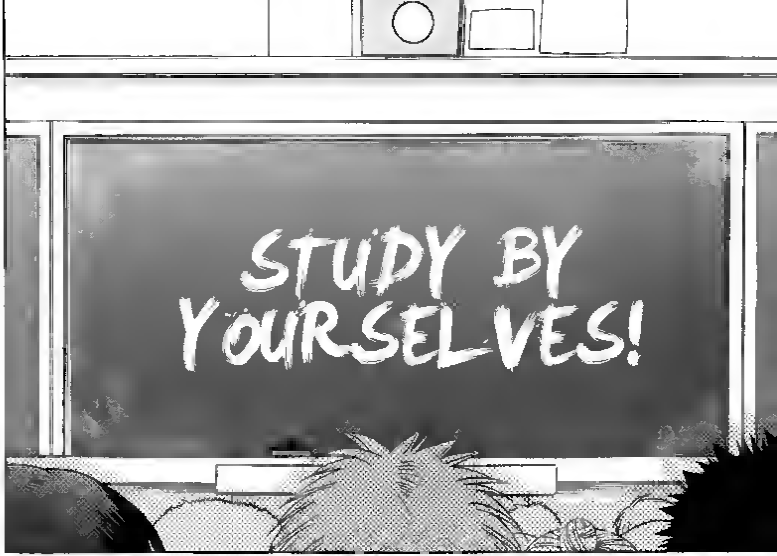
HOHO, YOUR FRIENDS FROM SCHOOL ARE COMING TO OUR DOJO?
THAT'S FINE, THEY MAY COME.
OKAY.
I SEE. NEXT WEEK YOU HAVE ANOTHER PRACTICE MATCH.
I WILL PREPARE A PROPER LESSON FOR THEM.
BUT WHY IS YOUR SENSEI ASKING ME TO TEACH HIM AS WELL?
BUT THEN..
NO.
IT'S BEEN A WHILE
SINCE TAMAKI HAS BROUGHT FRIENDS OVER HERE

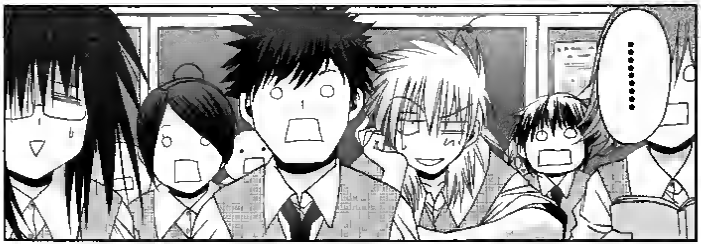
TAMAKO SOUNDS LIKE TAKO, WHICH MEANS OCTOPUS, THUS THOSE PICTURES

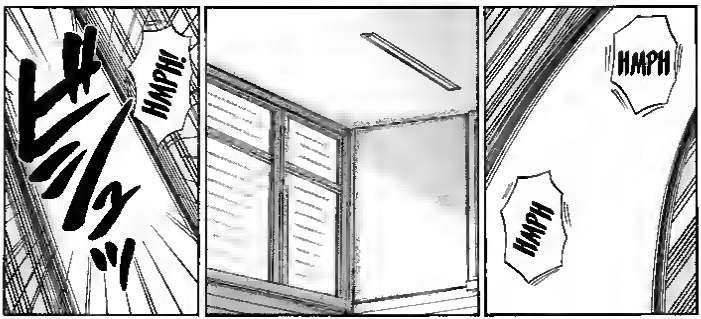


I KNOCKED OVER SOME DOCUMENTS HUH
HUH HUH
ER...
I CAN'T AFFORD TO FALL ASLEEP
NOT GOOD, NOT GOOD!
I NEED TO MAKE SOME QUESTIONS FOR THAT QUIZ TOMORROW
MIGHT BE AN ALL-NIGHTER
BACK THEN
ALL I THOUGHT ABOUT WAS PRACTICING KENDO EVERYDAY
I GUESS THIS IS WHAT IT'S LIKE TO BE AN ADULT
BUT THE ME OF TODAY HAS SO MANY THINGS TO KEEP TRACK OF
THAT SAID
BEING AN ADULT I DIDN'T THINK IT'D BE LIKE THIS.. YEAH

ALL I WANT TO THINK ABOUT IS MY MATCH WITH SENPAI RIGHT NOW.
UGH
ゴロ〜ン
EVERY ONE GOES THROUGH HARD-SHIP.
STOP TALK-ING ABOUT IT!
ガリッ
MACHIDO HIGH
私立町戸高等学校
WE'RE IN THE SAME SITUATION!! I CAN'T AFFORD TO LOSE FOCUS HERE!!
EVEN SENPAI HAS WORK TO GET DONE!


STUDY BY YOURSELVES!


.....


HMPH!
HMPH
HMPH

FUU
FUU
JUST WAIT, KOJIRO!!
WAIT FOR ME!! I'LL SHOW YOU THE SPLENDOR KNOWN AS NITOURYUU SOON!!
ISHIBOSHI KUN
THE LESSONS?
先生

政治・経済

WED-
NESDAY
わいわい
TAMA'S
HOUSE

AT THE POST, THERE IS A STREET ON THE RIGHT TURN THERE PLEASE
THEN AFTER THAT, YOU SHOULD BE ABLE TO SEE THE HOUSE...
TAMAKI. GO OUT ONTO THE VERANDA FOR THEM
とてとて
PLEASE WAIT A MOMENT
ガラッ
パタ パタ
OH, I SEE YOU, I SEE YOU.
GOT IT, THANKS TAMA.

SORRY FOR THE SUDDEN INTRUSION TODAY.
YOU MUST BE ISHIDA SENSEI! WELCOME TO THE KAWAZOE DOJO.
THERE IS A PARKING LOT BEHIND THE HOUSE, PLEASE PARK YOUR CAR THERE
ALRIGHT, UNDERSTOOD
ブロロロ
Looking forward to working with you today, sensei!

AGYA!!!
……
ぎゅぎゅーっ
……
UUM WHO MIGHT YOU BE
ぐぎぎぎぎぎ
The name's Uchimura! I work as a police officer!!
TODAY IS SENSEI'S FIRST TIME HERE, SO I ASKED UCHIMURA TO COME TOO

わっはっは
ALL THIS FOR ME ? THANK FOR ALL OF THIS
No problem! Lately not many people come by, so this'll be a good session!
USUALLY MY FRIEND FROM THE OZAWA KENDO ASSO-CIATION HELPS OUT HERE BUT,
TAMA HERE HAS BEEN HELPING OUT IN THE DOJO FROM A VERY YOUNG AGE EVEN NOW SHE LENDS A HAND
ARE YOUR FRIENDS COMING TODAY TAMA-CHAN SENSEI?
TAMAKI, UCHIMURA IS HERE. BE NICE AND SAY HELLO
ペコリ!
HELLO
WHOA, TAMA -CHAN!!
You've gotten bigger since the last time I saw you!
This'll take some getting used to!!
わはは
I'M SORRY
TALL!
SO TALL!
HE'S TALL!
?

OH!!!
EXCUSE ME!!
AH!!!

LONG TIME NO SEE, YUJI-KUN NNN!!
UCHIMURA-SAN CAME TOO HUH? OW OW OW OW OW!
SO YOU JOINED THE KENDO CLUB AT SCHOOL HUH?
MAN EVERY-BODY'S GROWING UP, THIS WILL BE FUN!!
LET ME SEE HOW MUCH YOU'VE IMPROVED!!
YES. PLEASE TREAT ME GENTLY.
YOU'VE GROWN SO MUCH, THAT MY SKIN IS TING-LING!!!
I'M SO HAPPY, NOTHING CAN MAKE ME HAPPIER!
NO...I'M NO GOOD AT DEALING WITH THAT MAN...
HE KINDA RESEMBLES YOU A LITTLE BIT.
LET'S BE FRIENDS, KAI-SAN!
HE LOOKS STOOPY FROM THE SHOULDERS

AFTER-NOON!
SFX: CRASHHH
WHAT THE!
WHAT!! DON'T UNDER-ESTIMATE DEFORMED CHARAC-TERS!!
プシュ
プ!!
Ha ha ha! You guys have a lot of spirit!! Did you just get into elementary school!?
THE TELEPHONE POLE. TELEPHONE POLE
電柱
AH!!
IT'S SA-YA!

にゃー
THAT CAT I TRIED TO DODGE THAT CAT AND THEN THE TELEPHONE POLE
HEY! DON'T DO THAT YOU CAT!
あいたたた
WHAT ARE YOU DOING SAYA!! ARE YOU OKAY!?
I DON'T THINK I'M OKAY IT HURTS..
おしり……
I FELL ON MY BUTT IT HURTS
HEY! CAT! APOLO-GIZE TO HER!!
OKAY OKAY! IT'S NOT THAT BAD SAYA!
SAYA, CAN YOU WALK?
IT HURTS!
GO HOME, CAT!!
にゃー
HA HA HA, TODAY'S PRETTY LIVELY.
わいわい
Oh, a practice match with Kamasaki high school?
That's my wife's school!
OH? ARE THEY STR-ONG?
Yeah. They were strong back when I was there!!

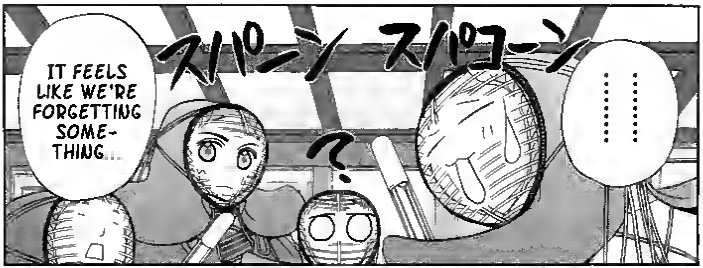
"WHEN I WAS THERE"?
THEN THAT MEANS... WHAT ARE THEY LIKE NOW?
MAYBE RIGHT NOW...THEY AREN'T THAT STRONG
LATELY THEY'VE BECOME A SCHOOL OF DELINQUENTS
The current captain is my nephew.
Iwahori Takeshi is his name.
He... he used to attend a dojo a long time ago...
BUT HE DOESN'T ANYMORE?
His kendo right now...
It's floating aimlessly.

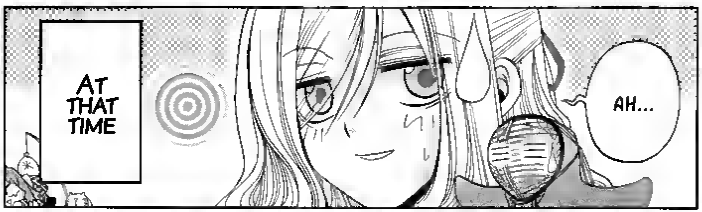
KAMASAKI PRIVATE HIGH SCHOOL
私立鎌崎高等学校
DID SOME-THING...
There was a time in middle school when I took him to the Ozawa Kendo Association.
I only took him every once in a while...
HAP-PEN?
I may or may be right,
but I have a hunch.
But there was a girl his age that beat him.
Her name was Suzuki Rin...

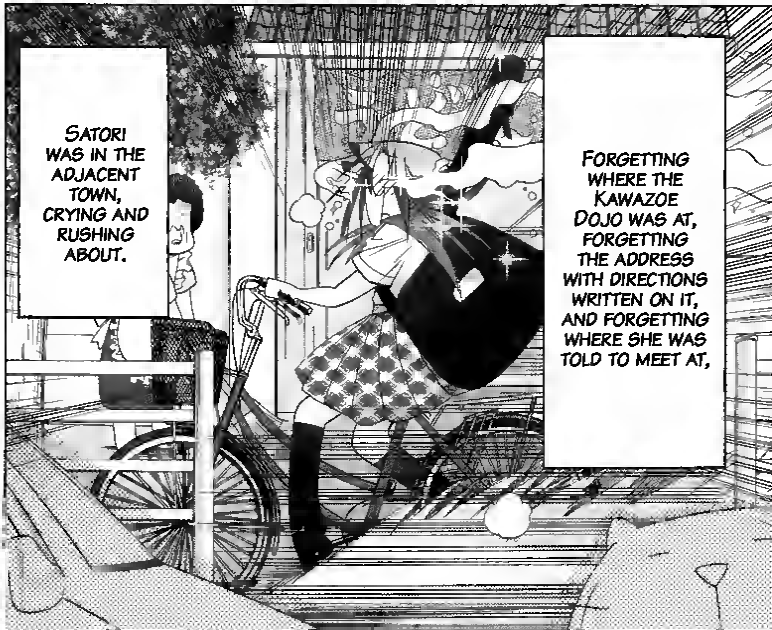
C-NOTE FOR THOSE WHO SAW THE ANIME, RIN IS TAMA'S RIVAL WHO SHE BEAT THE CLIMAX OF THE ANIME THE ONE WHO LOVED SHINAIDER

SUZUKI RIN!!
おおっ
KIRINO-SENPAI, DO YOU KNOW HER?
OF ALL THE GIRLS IN THE AREA, SHE'S THE STRONGEST!
キリノ
SO HE LOST TO A GIRL... HE LOST INTEREST AFTER THAT?
Maybe, I don't know. That's just my hunch.
Either way,
That might be the source of his problems.

IN ENGLISH, IT IS A POLITE WAY TO SAY 'PLEASE'.


スパーン スパコーン
IT FEELS LIKE WE'RE FORGETTING SOME-THING...
……


AT THAT TIME
AH...

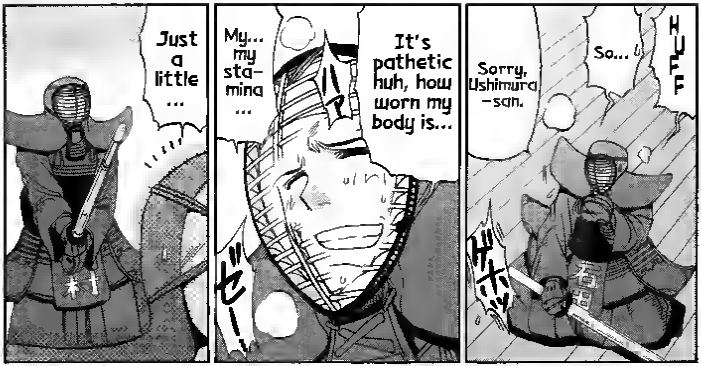

SATORI WAS IN THE ADJACENT TOWN, CRYING AND RUSHING ABOUT.
FORGETTING WHERE THE KAWAZOE DOJO WAS AT, FORGETTING THE ADDRESS WITH DIRECTIONS WRITTEN ON IT, AND FORGETTING WHERE SHE WAS TOLD TO MEET AT,

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

BAMBOO BLADE

CHAPTER 66
KOJIRO AND THE MIST

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
えわっ…
OKAY GUYS, DON'T STARE.
KEEP PRAG-TICING YOUR STRIKES.
OK!


Just a little ...
My... my sta-mina ...
It's pathetic huh, how worn my body is...
Sorry, Ushimura-san.
So...
HUFF

HAH
30...
HAH
HAH
WHAT ARE YOU LOOKIN' AT
HEY HEY
HAH
HAH
GO BE LIKE THOSE GUYS OVER THERE AND LEAVE ME BE

HAH
...
.....
AAA——!!!!
TAA!!
パン

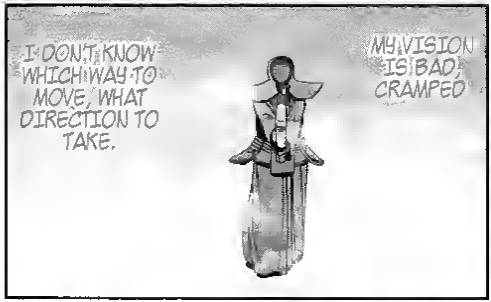
TEH
!!!
UG...
ヒリヒリ
カラン

AH...
SORRY
TOH
HAH
HAH

I'm sorry.
I'm...
LIKE I SAID
I DON'T WANT TO SHOW HOW UNCOOL IT'S GOING TO BE WHEN I FIGHT AGAINST SENPAI. THAT'S WHY I'M HERE TRYING TO TRAIN MYSELF AGAIN
LOOKING AT ME NOW WON'T AMOUNT TO ANYTHING...
PLEASE!!!
GUYS
HAH
HAH

TAMA-CHAN, LET'S GO PRACTICE TOO.
OKAY
ほっひょっ 豆大福 ほっ
YAA, LONG TIME NO SEE.
HOW ARE YOU LIKING THE BODY ARMOR?
HELLO, BODY ARMOR STORE MAN!
およ?
YOU CAME BY TODAY TOO, HUH MISTER?
THIS OLD MAN'S GOT QUITE A BIT OF FREE TIME NOW
ホッ
COME, ISHIDA SENSEI! WHAT'S WRONG!!
THIS AIN'T ALL!!
YE-
YES SIR!

I HOPE THIS ISN'T ALL YOU'RE CAPABLE OF!!
I CAN SEE A FIRE BURNING IN YOUR EYES!!
EVEN I UNDERSTAND!! COME, BRING THAT EMOTION TO ME!!
I WILL STOP YOU WITH ALL OF MY POWER!!
COME
じり
じり
COME
う…
HIS GUY... WELL, HE'S A GOOD GUY BUT...
THIS IS A LITTLE TOO MUCH!!
WHAT'S THE MATTER!! THE OLD YOU WASN'T THIS WEAK WAS HE!!
WE JUST MET TODAY!
ビシィ


I DON'T KNOW WHICH WAY TO MOVE, WHAT DIRECTION TO TAKE.
MY VISION IS BAD, CRAMPED

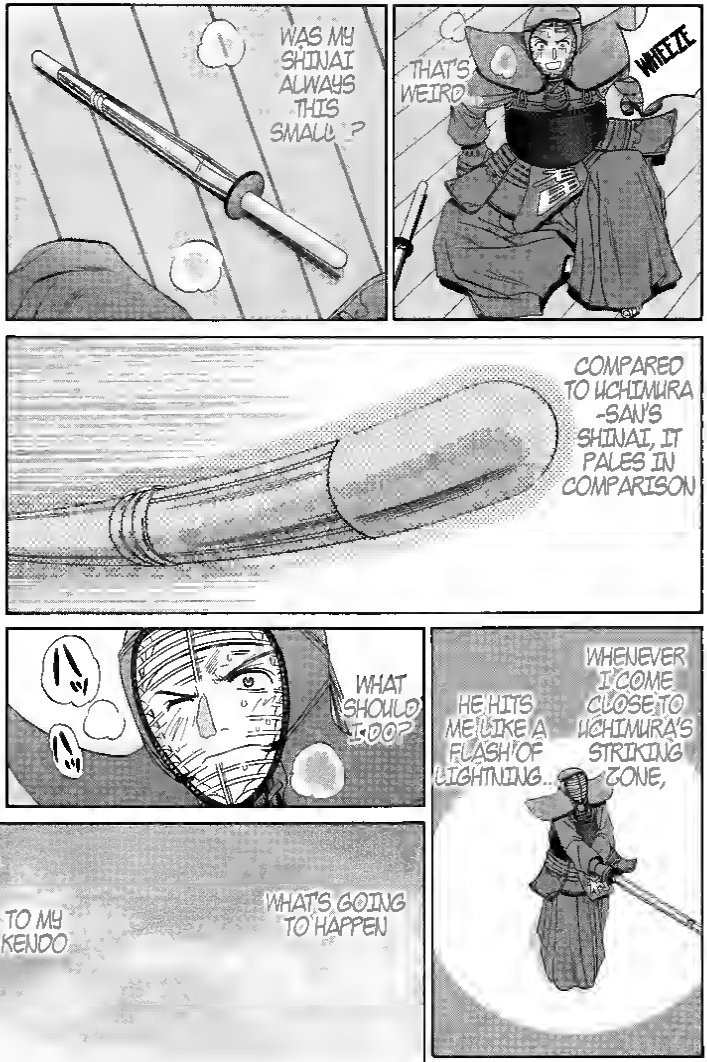
THE MIST
IT'S STARTING TO SPREAD!!

EVEN INTO MY BODY
MY FEET TOO.

IS AROUND MY SHINAI
THE MIST

I CAN'T SEE THE WORLD, OR MOVE AROUND.
IT'S ON UCHIMURA-SAN.
ON ME.
JUST STANDING STILL IS MAKING ME TIRED...
HAA
HAA
THE MIST IS TURNING EACH BREATH AGAINST ME
YAA AAA AA
NOT BEING ABLE TO DO ANY-THING,
I FEEL LIKE I'M TRAPPED.

MEN!
KUHAH
HAH
HAH


WAS MY SHINAI ALWAYS THIS SMALL...?
THAT'S WEIRD...
WHEEZE
COMPARED TO UCHIMURA-SAN'S SHINAI, IT PALES IN COMPARISON
WHAT SHOULD I DO?
TO MY KENDO
WHAT'S GOING TO HAPPEN
HE HITS ME LIKE A FLASH OF LIGHTNING...
WHENEVER I COME CLOSE TO UCHIMURA'S STRIKING ZONE,

SATORIN WAS CRYING
AT THAT TIME
KAWAZOE DOJO IS WHICH WAY?
キコ…ん？キコ
WHERE IS THIS?
CALLING HER A LOST CHILD IS SOMETHING THAT DOESN'T NEED TO BE SAID AGAIN.
とてっ、とてっ、
AH, MAYBE I SHOULD ASK A PERSON FOR HELP..
ふえ～っ
I HOPE I CAN FIND A MAP SOME WHERE

ぽろっ
AH
AH!!
ずりっ
ゴゴゴ
ブンッ!!!

ARE YOU OKAY, MA'AM?
WHEW
YES— I'M OKAY.
HII アッ!!
PLEASE TAKE MY HAND, MA'AM.
THANK GOOD-NESS.
NO, I JUST DID WHAT ANYONE ELSE WOULD HAVE DONE!!
THANK YOU FOR HELPING ME, YOUNG LADY.
IF I DIDN'T GET LOST, SHE WOULD'VE GOTTEN HURT.
I WAS ABLE TO HELP THIS OLD LADY BECAUSE OF THAT
THAT I GOT LOST
ほんと ありがとうねぇ
いえいえ
交通安全週間

GETTING LOST HERE!
IT WAS POINTLESS!
NO, I'M NO ONE IN PARTI-CULAR!!
HERE, HAVE SOME CANDY
WHAT IS YOUR NAME?
FATE LEAD ME HERE!
NO MATTER WHICH STREET I TURNED AT
MY FUTURE!
THERE HAS TO BE SOME MEANING TO THIS!
IN HER EYES WAS A SPARKLE AND A WARM STRENGTH FROM HER NEW FOUND FRIEND.
SATORI FACE HAD NO MORE TEARS.

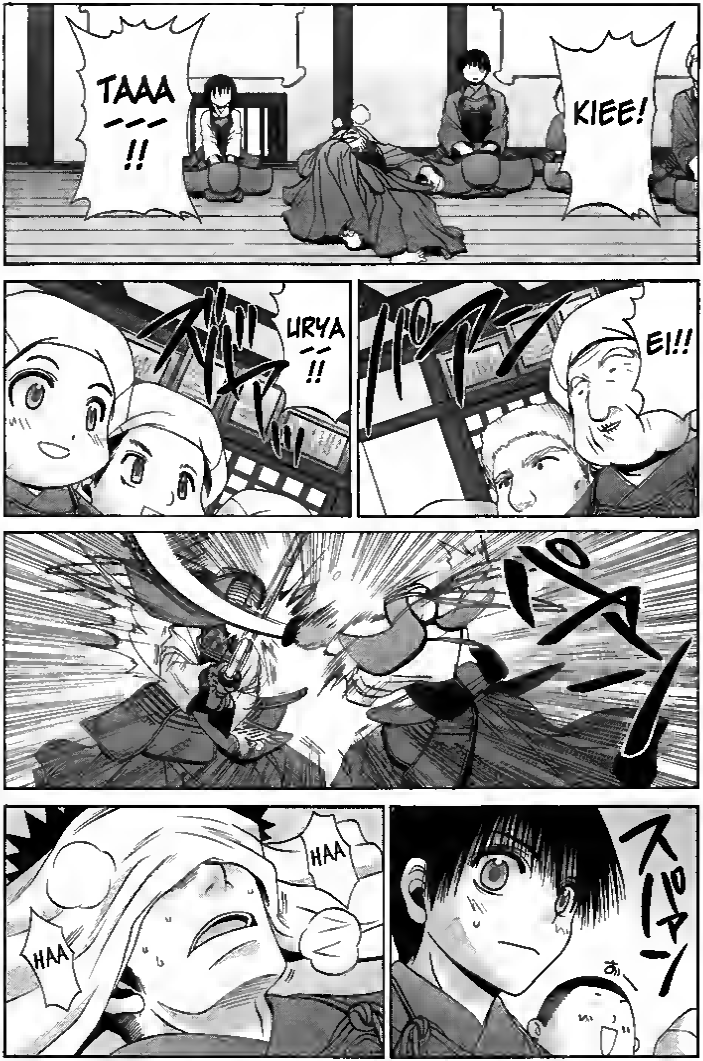
CUP DELICIOUS WATER

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

KAWAZOE DOJO
A.K.A TAMA-CHAN LAND
KIRINO.
VS
SAYA.
BEGIN!!

BAMBO
Chapter 67 Glasses and Glasses


TAAA
!!
KIEE!
URYA
!!
EI!!
パン
HAA
HAA
スパン

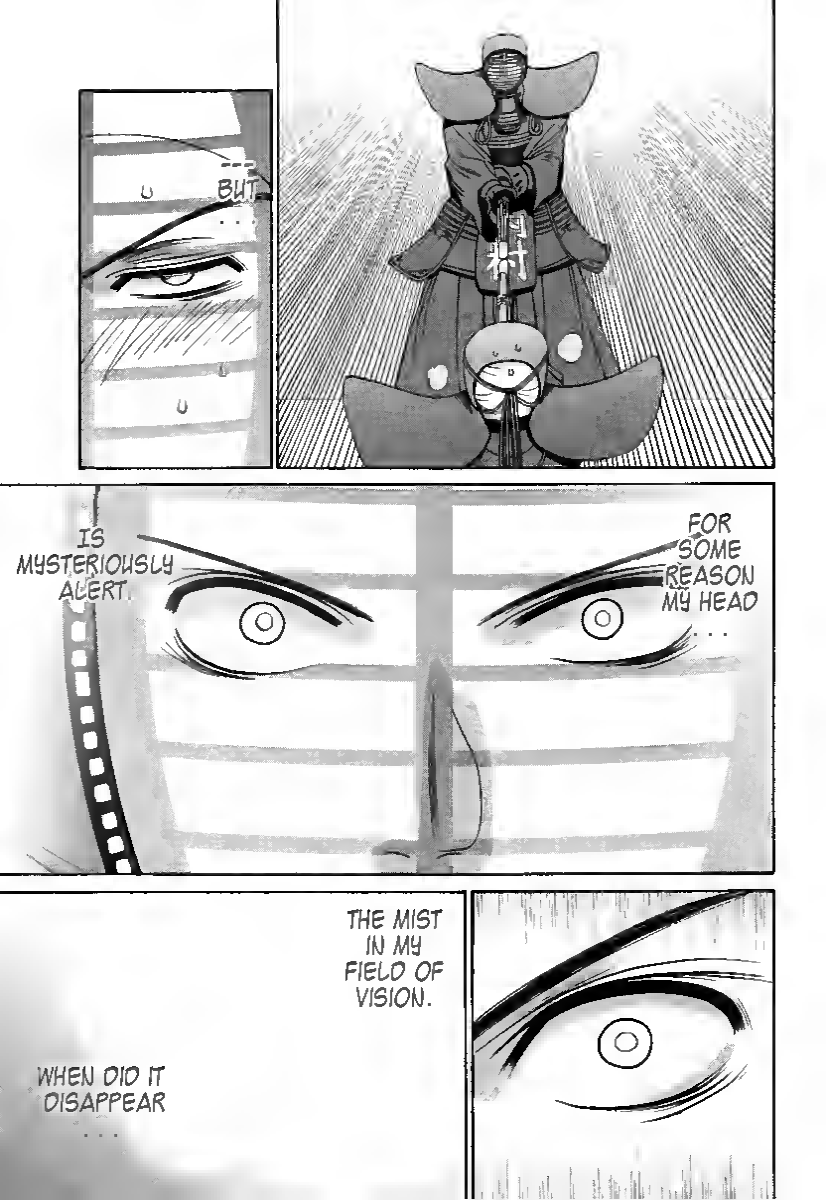
KOTE ARI!
YAH !!

HUH ...
YOUR RHYTHM'S KIND OF BAD TODAY, SAYA...
ROUND TWO
MU ...
YOUR LEGS ARE HEAVY ...

YOUR STEP IN IS WEAK.
SEE THAT... YOU CAN'T MATCH UP WITH KIRINO.
キュッ
キュ
キュ
IT'S COMING, SAYA... BE CAREFUL
SHE'S TRYING FOR ANOTHER KOTE...
IT'S THIS RHYTHM.
ダーン

KOTE !!!
ワアアアッ
KOTE ARI!!
MU GIII ーー !!
IF IT WASN'T FOR MY SORE BUTT. I'D BE IN BETTER CONDITION..!!
JUST REST FOR TODAY, SAYA
よしよし
ナース
ズキズキ
氷

ビシッ
バシッ
石田
I CAN'T EVEN LIFT MY ARMS.
MY LEGS ARE DROOPY.
JUST GETTING UP IS TIRESOME.


---?
BUT
. . .
IS MYSTERIOUSLY ALERT.
FOR SOME REASON MY HEAD . . .
THE MIST IN MY FIELD OF VISION.
WHEN DID IT DISAPPEAR
. . .

MY OWN FIGURE.
WHOA. WHAT'S WITH THIS WEAK STANCE?
AND ALSO
RIGHT NOW I CAN CLEARLY SEE UCHIMURA'S APPEARANCE.
I CAN SEE IT.
PLEASE SHOW IT TO ME!
---NOW.
YOUR FATIGUE BROUGHT OUT THE OLD MEMORIES THAT WERE WELLED UP INSIDE OF YOU.
YOU REMEMBER YOUR OWN KENDO NOW, DON'T YOU?
IT'S ALMOST TIME...

OOOOOOOO
OOOOH!!
I CAN SEE!! I CAN SEE IT!!
RIGHT NOW!!
ADVANCE!!!
OOOOOOOOO!!!

MEN
!!!

ハア
ハア
ハア
HIS STRENGTH... THE DIFFERENCE BETWEEN US IS PRETTY OBVIOUS
EVEN THOUGH THE MIST WENT AWAY AND MY OPPONENT WAS CLEARLY VISIBLE...
I UNDERSTAND IT CLEARLY.
LIKE WHERE I CAN STEP IN...
おはは
YOUR TEACHER, ISHIDA, IS A GREAT GUY!!
NOT AT ALL, IT WAS PRETTY EXCITING!!
IYA~ SORRY THAT OUR ADVISOR CAUSED SO MANY PROBLEMS FOR YOU
IT'S NOT MUCH BUT PLEASE HAVE SOME OF MY FAMILY'S CROQUETTES.
UCHIMURA-SAN IS...
WAY WAY WAY TOO STRONG FOR ME...

I CAN TELL JUST BY LOOKING AT YOU, HIS STUDENTS.

HE HAS A BURNING SOUL THAT MAKES HIM A GREAT ADVISOR!!
語。
AFTER SPARRING WITH ISHIDA-SENSEI WITH MY SHINAI, I UNDERSTAND IT!!
AH... FOR SOME REASON THIS GUY REMINDS ME OF YUJI-KUN...
IT'S GREAT TO WATCH YOU KIDS PRACTICE KENDO WITH ALL YOU'VE GOT . . .
!!
!!
crash

The chain came loose.
WHAT'S WRONG?
Ah...
Sorry, Nishi-chan, Yoko-tan, Go ahead without me
I'm going to go to a bike shop to get this fixed.
NAH, IT'S NO PROBLEM, WE'LL COME TOO!
C'MON, LET'S GO.
Okay
EE! IT'S OKAY DON'T WORRY ABOUT IT!
But Yoko-tan, you wanted to watch that "KING OF FIGHTING DOUMOTO RIKIO'S LEGEND ~FRUSTRATION AND THE THRONE OF GLORY~" that's about to start!
AH, MY DAD'S RECORDING IT ON BLU-RAY, SO DON'T WORRY 'BOUT IT!
What are you doing?

AH, YOUR CHAIN CAME OFF, HUH..
ン…
カチャ カチャ
カチャ カチャ
カチャ カチャ

グルグルグル
ガシャン!
ALL FIXED!
WHEW!
COOL, WHO ARE YOU!?
Wow~~ Thank you so much!!
ｵｯ

Wow, you fixed it so quickly!
WHO ARE YOU !?
I'M JUST A NORMAL HIGHSCHOOL GIRL WHO WAS PASSING BY!
WHY DO YOU HAVE A SCREWDRIVER WITH YOU!?
THAT WAS AWESOME!!
WELL, I USED TO HAVE THE SAME PROBLEM WITH MY BICYCLE A LONG TIME AGO
SO THAT'S WHY YOU HAVE ONE ON YOU, HUH...
SORRY ABOUT FIXING YOUR BIKE WITHOUT YOUR PERMISSION-- SEE YOU LATER!
Wait! Is there anything I can do to repay the favor?
NO, DON'T WORRY ABOUT IT!!
I KINDA JUST TOOK IT UPON MYSELF!!
Well, at least tell me your name...
NOPE !!
DON'T WORRY ABOUT SOMETHING SMALL LIKE THAT!

99 Rav: That character can be pronounced as Higashi or Azuma (they both mean "east"), hence the misunderstanding.

I'll have to follow her example.
We couldn't do anything either...
うん
うん
For such a strange person to be that nice...
AS
ANOTHER PERSON WHO WEARS GLASSES!

KIEE.
EEI.
SATORI STILL HASN'T COME YET
SACCHIN
Satorin
AZUMA-SAN
I CAN'T EVEN GET THROUGH TO HER CELLPHONE
SHE TAKES AFTER HER MOTHER, HUH
HER EXPRESSION IS EVEN MORE COLORFUL THAN WHEN SHE WAS A KID.

LIKE TSUBAKI -SAN...
ガシャン
AZUMA'S BICYCLE CHAIN CAME OFF.
AH.

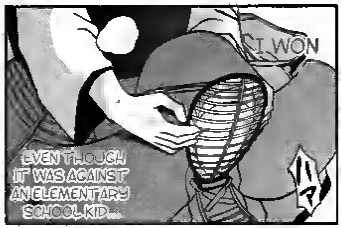
BAMBOO BLADE

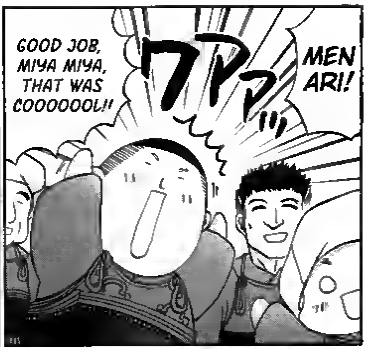
バンブーブレード

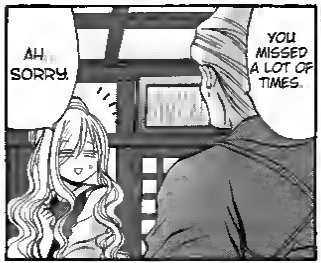
BAMBOO BLADE
バンブーブレード

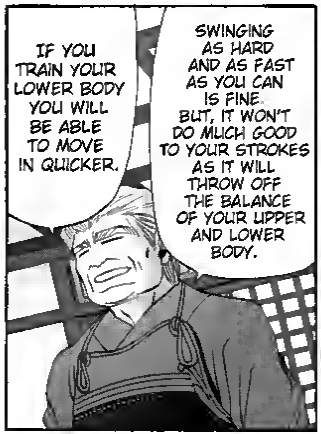
COME ON, SPEAK A LITTLE LOUDER !!
YAA !!
UWA -!!
MEE EN !!
KYAA --

HAH!
HAH!


I WON
EVEN THOUGH IT WAS AGAINST AN ELEMENTARY SCHOOL KID...
!!?


GOOD JOB, MIYA MIYA, THAT WAS COOOOOOL!!
ワアッ!!
MEN ARI!


AH, SORRY.
YOU MISSED A LOT OF TIMES.


IF YOU TRAIN YOUR LOWER BODY YOU WILL BE ABLE TO MOVE IN QUICKER.
SWINGING AS HARD AND AS FAST AS YOU CAN IS FINE. BUT, IT WON'T DO MUCH GOOD TO YOUR STROKES AS IT WILL THROW OFF THE BALANCE OF YOUR UPPER AND LOWER BODY.

Ah
This feels so good...

KEEP WORKING AT IT
YOU STARTED A LITTLE LATER THAN MOST, BUT EVENTUALLY YOU WILL GROW INTO IT JUST FINE
YES, THAT'S RIGHT
YOU JUST STARTED KENDO IN HIGH SCHOOL, CORRECT?
I SEE!
I WANT TO BE STRONG...
SHE'S SUCH A GENTLE AND QUIET CHILD WITH SO MUCH POTENTIAL
Yes, thank you very much!
I'LL DO IT, OLD MAN! I'LL SHARPEN MY STEP-INS, HA HA HA!
IF I TRAIN UP MY LOWER BODY, WILL THAT MAKE ME STRONGER?
I HAVE TO BECOME STRONGER IN ORDER TO INFLICT MORE PAIN!
I'M ONLY DOING KENDO AS AN EXCUSE TO HIT PEOPLE!
クククククク...

MIYAZAWA-SAN MIGHT BE A YEAR OLDER THAN YOU, BUT SINCE SHE'S A BEGINNER PLEASE TEACH HER GENTLY.
YES?
TAMAKI.
MIYAZAWA -SAN IS THE SAME AGE AS ME
WHAT?
AHH!!
OH, IS THAT TRUE!!
THEY'RE THE SAME AGE AND YET THEY LOOK SO DIFFERENT!!
WHAT A CONTRAST IN LOOKS!!
ガァーン

ハアン
ハッ
MEEN !!
GOOD WORK TODAY.
I SERIOUSLY CAN'T LIFT MY ARMS ANYMORE
YES, SORRY
ALTHOUGH, YOUR STAMINA IS A COMPLETELY DIFFERENT STORY!
はっはっは
SORRY . . .
THAT LAST SPURT OF ENERGY HELPED YOU FOCUS BETTER WITH YOUR EYES.
RIGHT NOW YOUR MOVEMENTS SEEM LIKE THOSE OF A COMPLETE STRANGER.
ハッ
BUT, I'M SATISFIED FOR TODAY
THE OLD ME STILL LINGERS INSIDE ME, PROBABLY.

IT HASN'T DISAPPEARED YET.. IT'S JUST THAT I FORGOT IT.
THAT GIVES ME A BIT OF CONFI -DENCE.
THE OLD YOU HAD CONFI -DENCE, HUH?
YEAH, THE OLD ME WASN'T COMPLETELY WORTHLESS.
KIE EEE
TARI YAA AA-
YAA AHH
MEN!
TA ー ー!

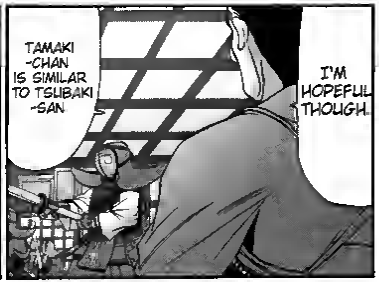
A CHILD'S
A CHILD'S STRENGTH
STEMS FROM THE FACT THAT THEY CAN BRING OUT THEIR FULL POWER WHENEVER THEY NEED IT.
"TOMORROW, I HAVE WORK SO I CAN'T PUSH MYSELF TOO HARD. ALSO I HAVE TO GET UP EARLY, SO I CAN'T AFFORD TO STAY AWAKE TOO LONG"
WHEN YOU GROW UP, YOU HAVE TO PLAN AND ADJUST YOUR SCHEDULE MORE OFTEN, DON'T YOU THINK?
A LIMITLESS AMOUNT OF ENERGY
THAT'S THE PRIMARY STRENGTH THAT YOUNG PEOPLE HAVE.
MY KID TOO---
HE'S TURNING FOUR NEXT MONTH BUT,
HE ALWAYS COMES TO ME WHEN HE WANTS TO PLAY.

IT'S CERTAINLY NOT AN ADULT'S STRONG POINT.
GOING FULL BLAST...
THEN I'LL USUALLY SNEAK AWAY QUIETLY
--BUT, LATELY HE'S BEEN PLAYING SO MUCH THAT WHEN HE'S DONE, HE'LL FALL RIGHT ASLEEP.
SOMETHING I STILL DON'T HAVE.
MATURE STRENGTH IS .
AND NOW, MY WEAKNESS STEMS FROM BEING AN ADULT
MY STRENGTH USED TO COME FROM MY YOUTH.
IT WAS A MEANINGLESS VICTORY.
BACK THEN, WHEN I WON AGAINST MY SEMPAI,
RIGHT NOW, I WANT TO LEARN HOW TO OBTAIN A MORE MATURE STRENGTH WITH MY OWN HANDS
I WAS A RECKLESS KID WITH TOO MUCH ENERGY
I REALIZED TODAY THAT THE THING I NEED MOST ISN'T SOMETHING FROM MY YOUNGER DAYS

Sensei --!
I want to take a break!
Take over for me and practice with these kids!!
If only my butt didn't hurt today. I'd be able to do this..!! It hurts you know..!!
OKAY, OKAY, SAYA
ギャー
ギャー

MY BUTT...!!!
GOOD WORK TODAY.
HUH, IT'S ALMOST OVER?
I WONDER WHAT MY NEPHEW WILL THINK OF IT AT THE PRACTICE MATCH NEXT WEEK...
THE KIDS IN THIS CLUB EACH HAVE A WONDERFUL SENSE FOR KENDO.

LIKE THE TIME WHEN HE MET TSUBAKI-SAN


TAMAKI -CHAN IS SIMILAR TO TSUBAKI -SAN
I'M HOPEFUL THOUGH.

AT THAT TIME
A MIRACLE WAS TAKING PLACE.
SIGN KAWAZOE DOJO
川添道場
ハァン
タンッ

WAS IT PERHAPS THE SOUNDS OF SHINAI'S CLASHING AND BUSTLING FEET?
WAS IT DUE TO HER WILD INSTINCTS?
4x-11-
KAWAZOE
DOJO
OR MAYBE IT WAS THE WARM VOICES ECHOING FROM WITHIN?
THE LONG LOST AND MISGUIDED SATORI AZUMA
HAS FINALLY FOUND KAWAZOE DOJO!!
ばーん わっ
ガシャーン

HEY GUYS --!!

AZUMA -SAN!
SACCHIN!
SATORI !!
SATORIN!
I MISSED YOU GUYS ---!!!
I MISSED...
わあっ

Chapter 68
Kawazoe Dojo and the Pieces of a Miracle

OKAY, THAT'S ALL FOR TODAY.
はぁーい
EHH

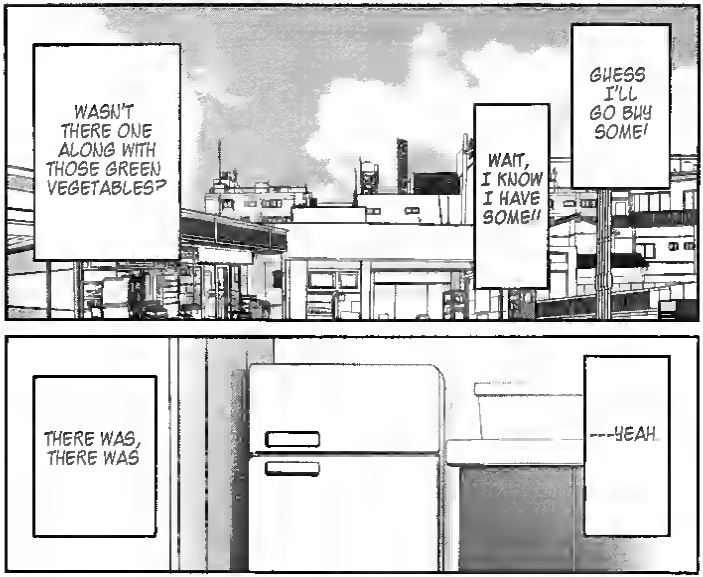
THANK YOU VERY MUCH--
THANK YOU VERY MUCH, SENSEI!
THANK YOU VERY MUCH!
YEAH, SEE YOU LATER~
Yeah, come back again~
Bye bye, Kirino nee-chan!
Let's do this again!
GOOD-BYE
Good-Bye~
Bye bye, Tama-chan sensei
Take care now, kids
Goodbye, Miyazawa-san!
DA---! SHADDUP AND GO HOME, BRATS!!
Yo, Saya~ come back and play with us again~
Your butt's all swollen~
SHUT UP!!

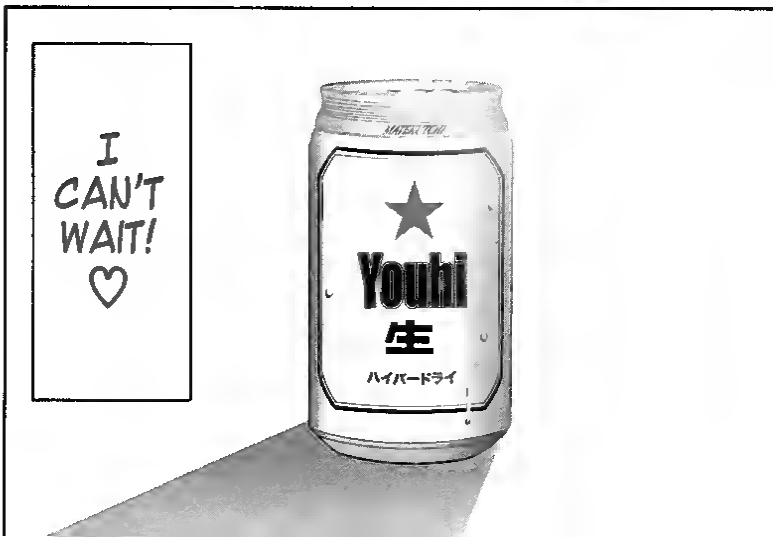
Under-stood, Eiga-san!
Yessir!
GET STRONGER BY THE NEXT TIME I COME BACK.
YOU'VE GOTTEN SO BIG SINCE YOU WERE LAST HERE!
がっはっは
YUJI-KUN! COME SHOW YOUR FACE AROUND HERE MORE OFTEN!
HAH
OH GOODBYE, SENSEI---
IT'S LATE. I'M GOING HOME
IT'S FINE. PLEASE LEAVE ME ALONE.
Who?
Nee-chan, what did you come here for?
WE'RE GOING TO STUDY FOR A BIT
HOPE YOU DON'T MIND US GIRLS INTRUDING IN ON TAMA-CHAN'S ROOM!

THANK YOU FOR TODAY.
HAHA, THOSE KIDS MUST BE NICE BEING YOUNG.
WOO HOO-!
ALRIGHT, LET'S GO -!
ブルルルル
YOU HELPED TAMAKI FIND SOME NEW FRIENDS.
AH, NO -- I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU!
HUH?
NO.

THANK YOU VERY MUCH.
vroom
vroom

ブオーン
AND THEN A COLD BEER
SOON AS I GET HOME, IT'S BATH TIME
TODAY WAS TIRING
REALLY, REALLY TIRING.
I DIDN'T EVEN HAVE ANY AT ALL, I THINK
OH?
ER I HAD ONE CAN YESTERDAY
--- WAIT A SEC
IS THERE ANY BEER IN THE FRIDGE?

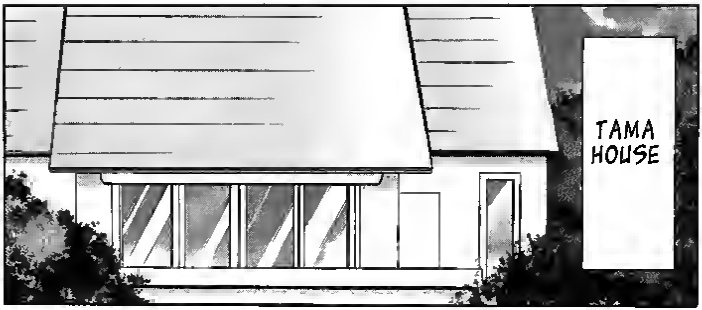

WASN'T THERE ONE ALONG WITH THOSE GREEN VEGETABLES?
WAIT, I KNOW I HAVE SOME!!
GUESS I'LL GO BUY SOME!
THERE WAS, THERE WAS
---YEAH.


I CAN'T WAIT! ♡
Youhi
生
ハイパードライ

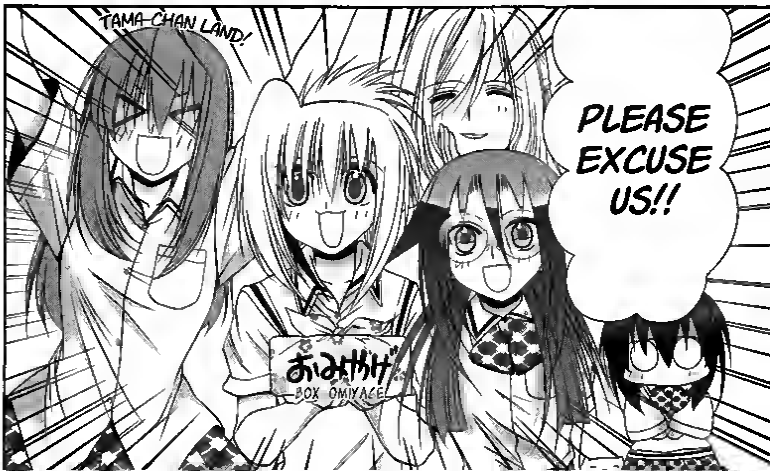
BAMBOO BLADE
バンブーブレード

BAMBOO BLADE

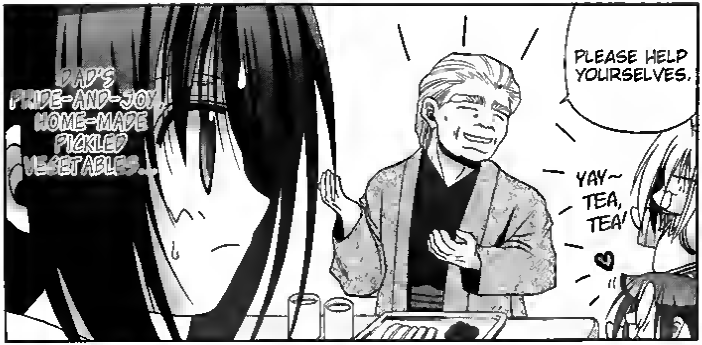
Chapter 69 Tamaki and the Study Group

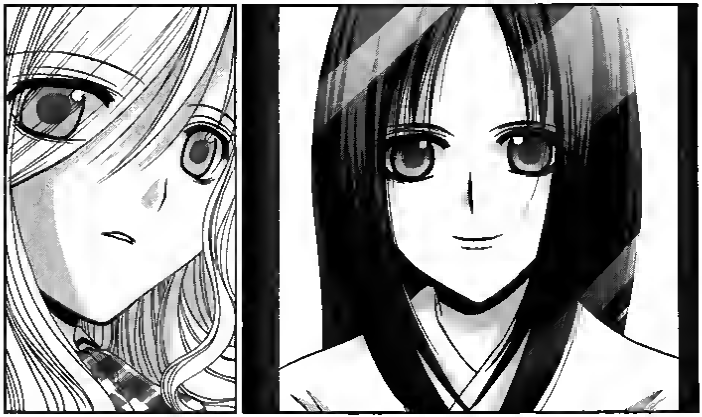

TAMA
HOUSE

PLEASE
COME
ON IN.


TAMA CHAN LAND!
PLEASE
EXCUSE
US!!
おみやげ
BOX OMIYAGE

YOU SHOULD SIT DOWN WITH YOUR FRIENDS AND HAVE SOME.
I'VE MADE SOME TEA.
TAMAKI, WAIT A MOMENT.
わいわい
OKAY.
ばん

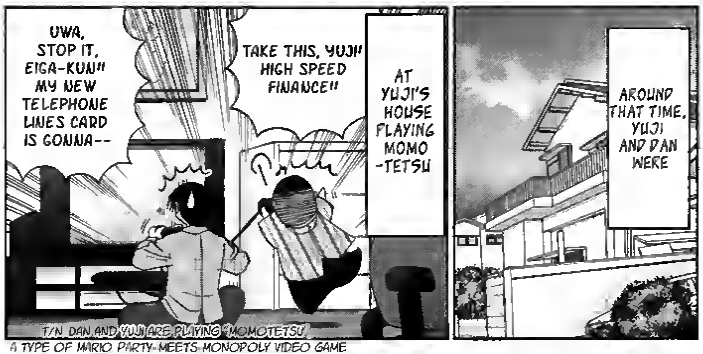

DAD'S PRIDE-AND-JOY HOME-MADE PICKLED VEGETABLES...
PLEASE HELP YOURSELVES.
YAY~ TEA, TEA!



KIRINO DOESN'T KNOW ANYTHING OUTSIDE OF JAPANESE-STYLE FOODS!
わいわい
I LOVE PICKLED VEGE -TABLES!
茶
BUT PLEASE HELP YOUR -SELVES.
I DON'T KNOW HOW YOUNG PEOPLE TALK NOWADAYS.
わーいい
THANK YOU FOR THE MEAL!
ポロリ ポロリ ポロリ ポロリ ポロリ ポロリ ポロリ

T/N: KASUZUKE AND NARAZUKE ARE PICKLED VEGETABLES WHICH ARE TYPICALLY SWEET YET PUNGENT. THEY TAKE 1 TO 3 YEARS TO BRINE.
PICK -LES
NARA -ZUKE
KASU -ZUKE
OH, AND...
I BOUGHT SOME TEA CAKES AS WELL.
HA HA HA, THAT'S GOOD TO HEAR
I can really taste the flavor~
It's very delicious~
ハタン...
MAKE YOUR -SELVES AT HOME
.....

ポ～ポポポポポポポポポポ
I'M SORRY, EVERYBODY...
ポ…
THIS TSUKEMONO IS REALLY GOOD
ポポポポポポポポポポ


UWA, STOP IT, EIGA-KUN!! MY NEW TELEPHONE LINES CARD IS GONNA--
TAKE THIS, YUJI! HIGH SPEED FINANCE!!
AT YUJI'S HOUSE PLAYING MOMO-TETSU
AROUND THAT TIME, YUJI AND DAN WERE

T/N: DAN AND YUJI ARE PLAYING "MOMOTETSU" A TYPE OF MARIO PARTY MEETS MONOPOLY VIDEO GAME

Tama-chan Fan Meeting
THIS IS A PICTURE OF TAMAKI FROM WHEN SHE ENTERED MIDDLE SCHOOL.
WOW, CUTE!
SHE HASN'T CHANGED A BIT!
FATHER
WHAT IN THE WORLD?
THIS IS TAMAKI DURING HER ELEMENTARY SCHOOL TRIP.
SHE LOOKS SO SMALL, EATING THAT GIANT ONIGIRI!
WHY ARE YOU SHOWING THEM MY PICTURES
S-STOP
HERE'S HER HITTING CYMBALS AT A RECITAL.
WOW, CUTE!
TAMA-CHAN'S SO SMALL!
S-STOP
THIS ONE IS HER AT A PLAY.
SHE PLAYED AN ELEPHANT, ALTHOUGH SHE HAD NO LINES.
OH, NO
A TINY ELEPHANT—!!
DO YOU WANT TO SEE SOME MORE OLD PICTURES?
YES, WE WANT TO SEE THEM!
THE ATMOSPHERE IN THE ROOM IS GETTING WORSE !!
FATHER

"T/N: THE SENTENCE IS A PUN SINCE TINY MEANS "CHICCHAI" AND "ZOU" MEANS ELEPHANT PUT THEM TOGETHER AND IT SAYS "CHICCHAIZOU", WHICH IS ANOTHER WAY TO SAY SMALL.

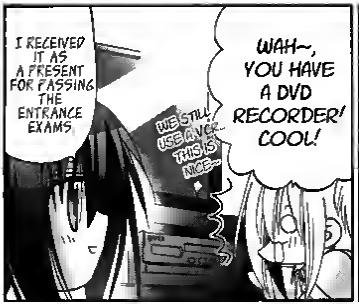
ワイワイ
IZUMO, STAY BY MY SIDE!!
I BOUGHT UP MORIOKA --!!
UM...
SHE'S SUPER SMALL ~!!
SO SMALL --!!
カリカリ
THIS IS TAMAKI FROM WHEN SHE ENTERED ELEMENTARY SCHOOL.
THERE WAS A PERSON IN THE NEIGHBORHOOD THAT VIDEOTAPED TAMAKI AT ONE OF HER TRACK MEETS!
OH, THAT'S RIGHT I FORGOT ABOUT THAT!
OH... I WANNA SEE IT!
LET'S GO TO MY ROOM
I THINK IT'S ABOUT TIME, EVERYONE
ワイワイ
ワイ

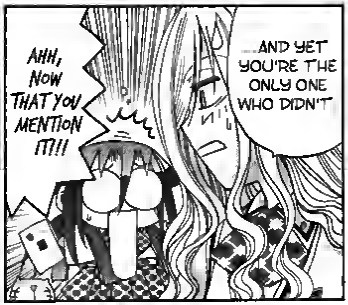
HMM...I WAS PRETTY SURE IT WAS SOMEWHERE IN HERE..
ゴト
ゴト
ゴト
HOLD ON FOR A MOMENT, OKAY?
FATHER PLEASE GO AWAY
SHE WAS THE RELAY ANCHOR IN A TENSE 3-MAN RACE! MY HANDS WERE SOAKED WITH SWEAT!!
ゴソゴソ
ゴソ
ゴソ
VIDEOTAPE: TAMA ATHLETIC MEET
HMM.

THIS IS SO STRANGE.
?

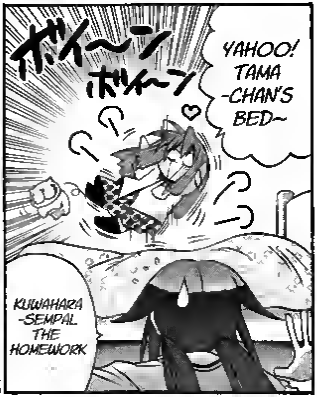
ボッ
TAMA WAS THE ONLY ONE WHO DID WELL AT THE BALL -TOSSING EVENT...
WELL, LET'S GO TO MY ROOM NOW...
I COULDN'T FIND IT AT ALL...
ガチャ
THIS MUST BE TAMA -CHAN'S ROOM, MUSTN'T IT!!
OH HH!

EVERYONE SHOULD STILL BE FOCUSED AFTER PRACTICING KENDO, RIGHT!!
WELL, SHALL WE START STUDYING?
すうがく


I RECEIVED IT AS A PRESENT FOR PASSING THE ENTRANCE EXAMS
WE STILL USE A VCR... THIS IS NICE...
WAH~, YOU HAVE A DVD RECORDER! COOL!


AHH, NOW THAT YOU MENTION IT!!!
...AND YET YOU'RE THE ONLY ONE WHO DIDN'T

TAMA -CHAN'S SCENT
AH...


ボイ~ン
ボイ~ン
YAHOO! TAMA -CHAN'S BED~
KUWAHARA -SEMPAI! THE HOMEWORK

DVD
エビルスレイヤー
TAKEUCHI BLADE
KUWAHARA -SEMPAI --!!
Zzzz

THE STORY IN THIS EPISODE IS THE ONE I LIKE TO WATCH THE MOST
THERE IS A LOT OF HUMOR IN THE SHOW.
KONISHI KATSUYUKI-SAN AND ISHIDA AKIRA-SAN'S AD LIB IS ALSO MAGNIFICENT.
……
……
……
THE SCENARIO WRITER, KURATA-SAN, BROUGHT OUT THE MAXIMUM POTENTIAL OF THE ORIGINAL WORK IN ADDITION, THERE WAS AN ABUNDANCE OF ELEMENTS INTRODUCED --
ペラペラペラペラ
……
……
……
IT'S GENERALLY AGREED UPON BY THE FANS THAT THE OVERSEERS FOR THIS EPISODE'S COMBAT SCENES
ペラペラペラペラ
THIS IS THE FIRST TIME TAMA-CHAN'S TALKED SO MUCH
U...
?
AH!!

...I'm sorry...
H-HOMEWORK
...MUYA-MUYA!
THE EXPLOSION EFFECTS ARE REALLY AMAZING!!
PLEASE WATCH THIS SCENE ONE MORE TIME
THE GROUP ENDED UP FAST-FORWARDING THROUGH AN ENTIRE EPISODE ON VIDEOTAPE.
AS TAMAKI'S DVD COMMENTARY MEANDERED ON INTO THE NIGHT,
THE PRODUCTION MAY BE VERY OUTDATED, BUT THE TEMPO IS VERY IMPRESSIVE. EVEN AT TIMES LIKE THIS ONE.
AND THEN...
ON TOP OF THAT, IT WASN'T UNTIL TAMAKI'S PERSONALLY SELECTED HIGHLIGHT REEL ENDED THAT THE GROUP WAS FINALLY RELEASED
H-HOMEWORK

OKAY!
EVERY-ONE'S HERE!
駅
BLAST-OFF TO KAMASAKI HIGH!!
YEAH---!!!

SPLOOOSH
ドゥ～
YEAH, SORRY
SORUE SORUE
WE'RE GONNA BUY TICKETS NOW~
WHAT'S WRONG, SENSEI?
BA DUM BA DUM
PSSSH

ガタン ゴトン
……
＊SQUISH＊
ゴトン
ゴトン
ゴトン
……

YEAHH~
うおー!
WE'RE GOING IN, GUYS!!
HAHA, THIS IS IT, THIS IS IT!
ARGH, DAMMIT!!
WHY IS THIS HAPPENING TO ME!?
AH-- OKAY, OKAY
SPIOtc

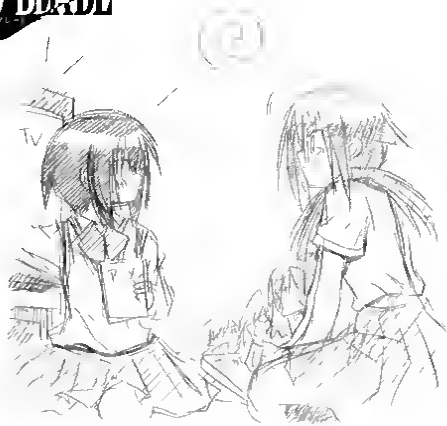
SPIORCS
HMM?
YOU GUYS ARE FROM MUROE HIGH'S KENDO CLUB?

I'LL SHOW THE WAY.
ding dong
THE DOJO'S THIS WAY
OH, AND I'M KAMASAKI HIGH'S KENDO CLUB CAPTAIN, IWAHORI
POP
SOME-HOW . . .
ding dong
剣道場
I'M NOT LIKING THIS SCHOOL...

YOU MADE IT, EH?
KOJIRO.

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

BAMBOO BLADE



SEX RUMBLE
WHA-
WE BATTLE !!
HURRY UP AND CHANGE, KOJIRO !!
うおおおおッ
LET'S START PRAC -TICE!
OKAY!
YE.. YEAH YOU'RE RIGHT
OUR MATCH IS JUST FOR FUN
TODAY THE STUDENT'S ARE THE ONES HAVING THE PRACTICE MATCH, RIGHT?

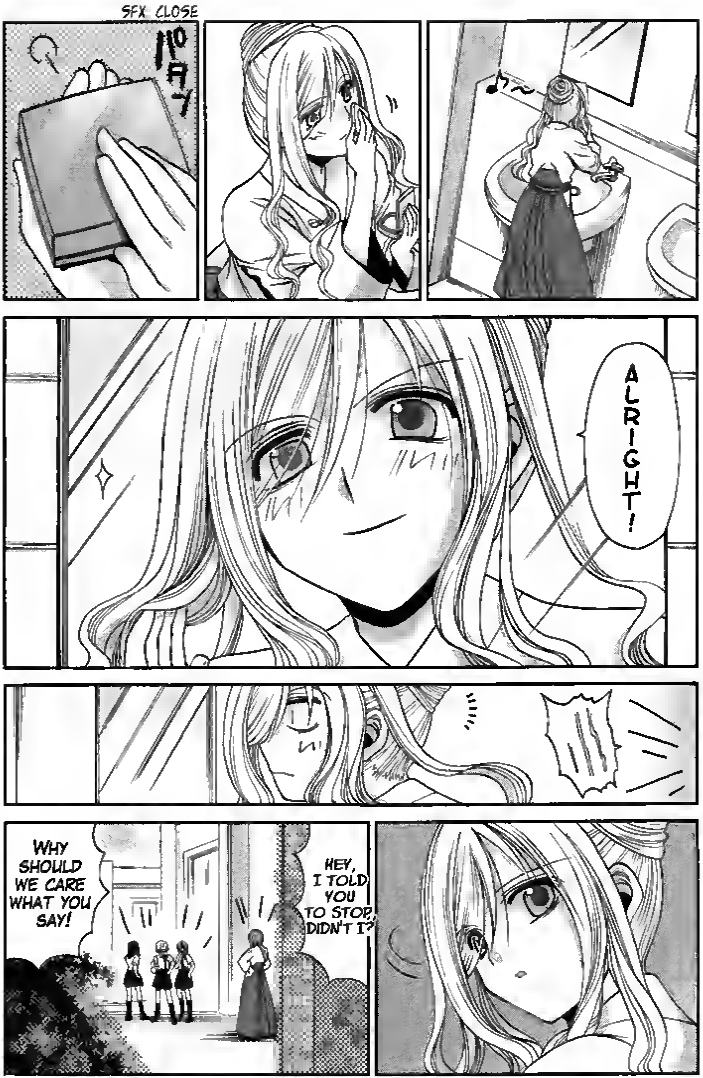
Chapter 70 Muroe High School and Kamasaki High School

THIS SCHOOL SMELLS BAD.
MIYAMIYA, THIS IS YOUR FIRST TIME COMING TO ANOTHER SCHOOL TO PRACTICE, HUH?
ウフフ
MHMM, I'M A LITTLE EXCITED, DAN-KUN.
THE SCHOOL HERE FEELS LIKE IT HAS AN ATMOSPHERE SIMILAR TO MINE.
ESPECIALLY DURING MY MIDDLE SCHOOL DAYS.
THE KENDO STUDENTS AREN'T HERE.
はぁ?
ONLY ICHIBASHI -SENSEI IS HERE, HUH~
うおおおお
AND THE GUY WHO LED US HERE IS GONE TOO..?
WHY IS IT WHY IS IT... I NEED TO CALM DOWN
ホホホ
I HATE THAT ME!!!

IWAHORI! CHIKAMOTO! WHAT ON EARTH ARE YOU TWO DOING!
HURRY UP ALREADY!
AH! HEY! GET CHANGED!
HURRY UP AND GET READY!!
SORRY, I CAUGHT HIM EATING BREAD.
OW, OW, STOP PULLING!
ズルズル
SFX: RUSTLE RUSTLE

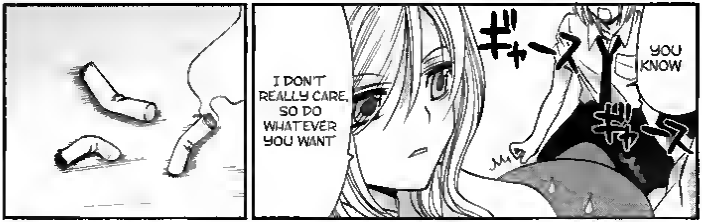
heh heh~
MY BAD. I WAS SERIOUSLY STARVING.
WE'LL GET READY IMMEDIATELY.

HEY~ WHERE'S THE TOILET?
ぐいぐい
HUH? IT'S BACK BEHIND THE BUILDING.
WHERE ARE THE OTHERS !!
AH, THEY WERE CLOSE-BY SO THEY SHOULD BE COMING SOON.
Wait Dan-kun, I'll go with you. I want to put my makeup on.
たたた
PEE, PEE--


SFX CLOSE
ALRIGHT!
WHY SHOULD WE CARE WHAT YOU SAY!
HEY, I TOLD YOU TO STOP, DIDN'T I?

NO, YOU GUYS SHOULD CARE!
HIGH SCHOOL STUDENTS SMOKING CIGARETTES IS BAD!!
WHY'S A PUNK WHO'S NOT EVEN FROM OUR SCHOOL TALKING SHIT TO US?
ARE YOU STUPID!?
GET LOST!
SMOKING IN A PLACE LIKE THIS!! PICK THOSE UP!!
IT'S DANGER-OUS!
YEAH, WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO TELL US WHAT TO DO!
GO HOME!
...GEEZ
Blah Blah Blah
THAT BEMPAH...
Yoink
MIYA-MIYA!

LET ME GO, MIYAMIYA!
ギャー
MIYA -MIYA!
SAY SOMETHING TO THESE GUYS TOO!!
ズルズル
YEAH, GET OUTTA HERE!!
DON'T COME BACK AGAIN!!


I DON'T REALLY CARE, SO DO WHATEVER YOU WANT
ギャース
YOU KNOW
ギャース

BUT YOU KNOW,
DON'T PEOPLE USUALLY QUIT THAT STUFF AFTER GRADUATING MIDDLE SCHOOL?
Snicker

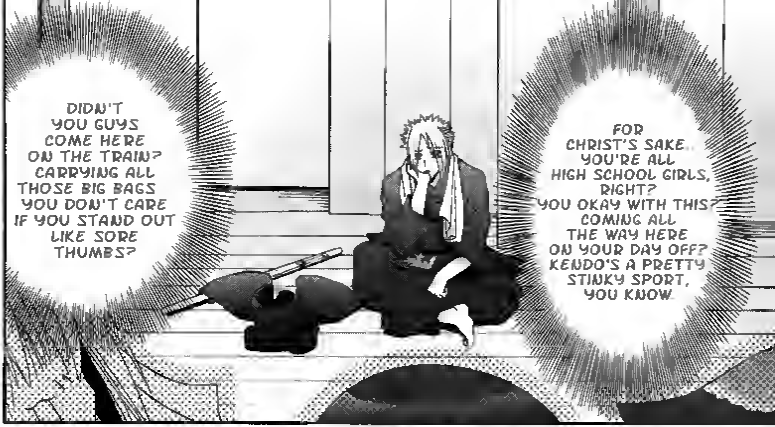
SO THAT'S UCHIMURA-SAN'S NEPHEW,
IWAHORI, HUH?
NO RESEMBLANCE AT ALL.

MAN, HE'S YAWNING.
SEM'AI LOOKS LIKE HE'HAS HIS HANDS FULL HERE
GET IT TOGETHER, CAPTAIN!
NOW IT'S SPREADING TO THE OTHER MEMBERS

SEX. RUMBLE

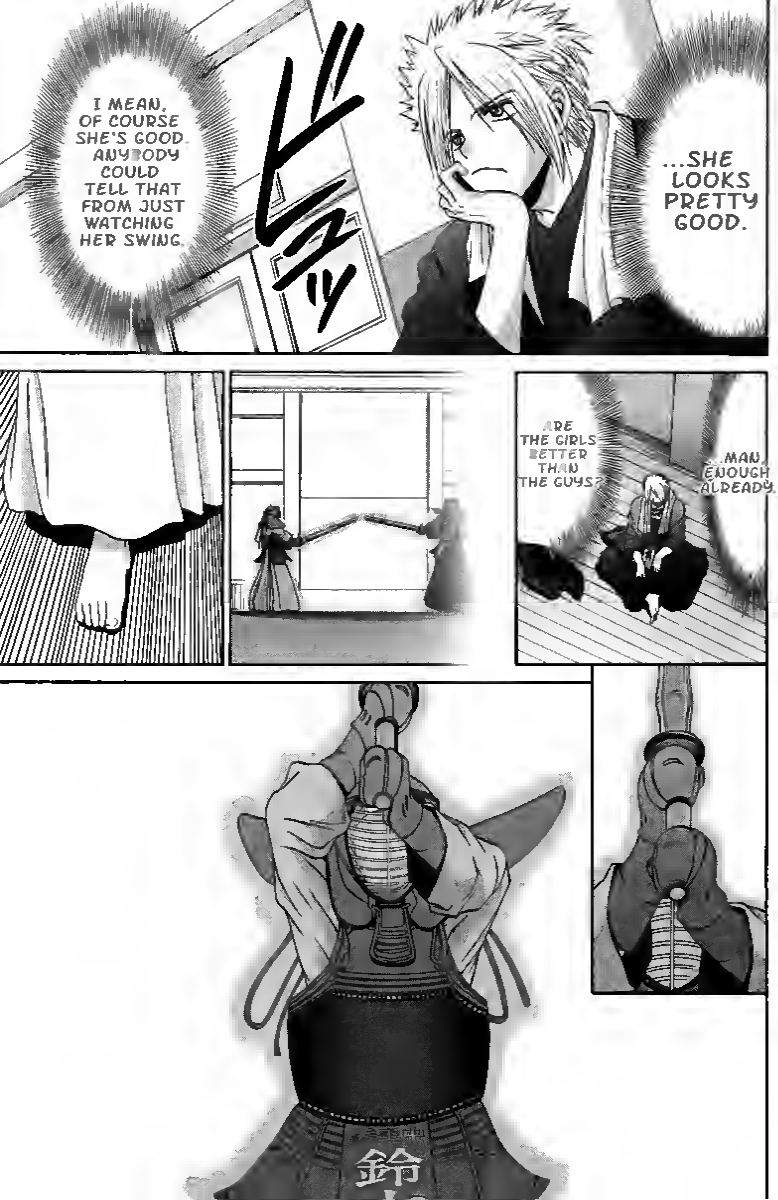
COMING TO SCHOOL AND DOING KENDO..
WHY AM I HERE ON MY DAY OFF.

SFX WHOOSH
SFX WHOOSH

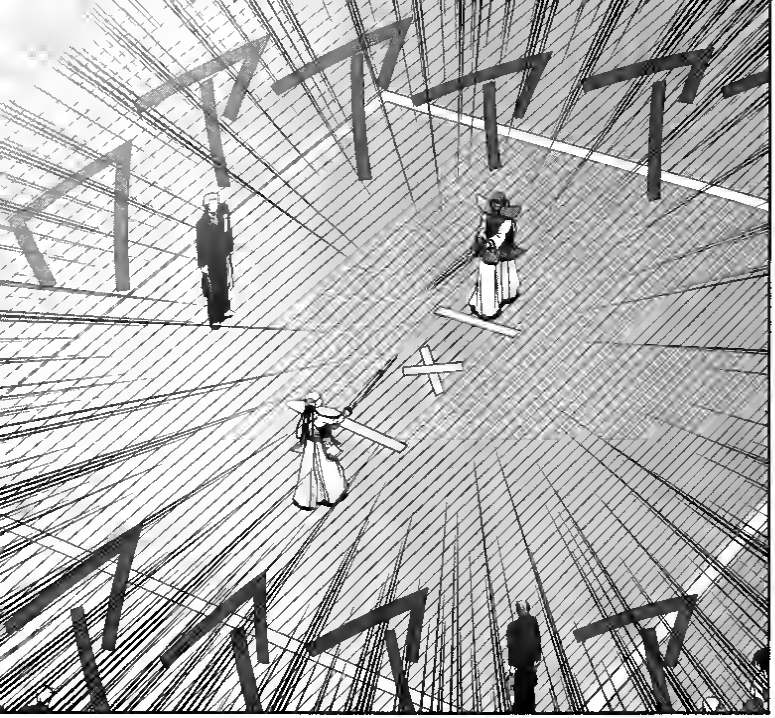

DIDN'T YOU GUYS COME HERE ON THE TRAIN? CARRYING ALL THOSE BIG BAGS YOU DON'T CARE IF YOU STAND OUT LIKE SORE THUMBS?
FOR CHRIST'S SAKE... YOU'RE ALL HIGH SCHOOL GIRLS, RIGHT? YOU OKAY WITH THIS? COMING ALL THE WAY HERE ON YOUR DAY OFF? KENDO'S A PRETTY STINKY SPORT, YOU KNOW.

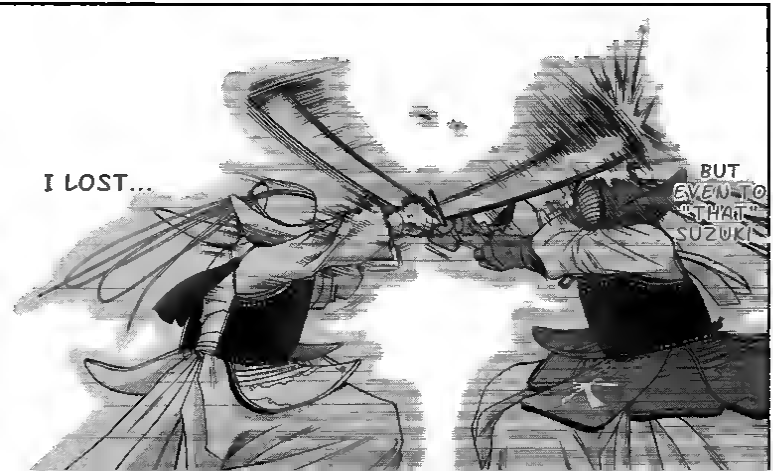
DON'T YOU CARE WHAT THE PEOPLE NEXT TO YOU SAY ABOUT YOU? EH? HIGH SCHOOL GIRLS?
"HEY HEY, LOOK AT THOSE KENDO KIDS GETTING ON", "EW, I DON'T WANNA STAND NEXT TO THEM", "I BET THEY REALLY STINK IF YOU GET NEAR 'EM"

SFX WHACK!!
SFX WHOOSH
ダーン!!
ビュッ!!
STOP SCREAMING OUT STUFF LIKE "KIEE" AND "KEKYAA".
JUST HAVE FUN LIKE NORMAL GROWNUPS.
ARE YOU BIRDS OR SOMETHING?
T/N: IWAHORI ACTUALLY COMPARES THEM TO "KICHOU" DUE TO THE WAY THEY SCREAM LIKE ANCIENT PTERODACTYLS MIGHT. IT'S A PUN.


I MEAN, OF COURSE SHE'S GOOD. ANYBODY COULD TELL THAT FROM JUST WATCHING HER SWING.
ビュッ
...SHE LOOKS PRETTY GOOD.
ARE THE GIRLS BETTER THAN THE GUYS?
...MAN, ENOUGH ALREADY.

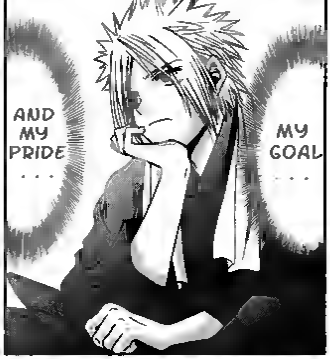
I LOST TO A GIRL ONCE.
IT'S NOT LIKE I WAS TERRIBLE
SHE WAS JUST ON FIRE
IT WAS MY MANTRA WHEN I PRACTICED FURIOUSLY
UNTIL THE NEXT TIME WE MET
NEXT TIME I WON'T LOSE I'LL COMPLETELY DEFEAT HER
岩堀
SUZUKI RIN!!
JUST WAIT!




I LOST...
BUT
EVEN TO
"THAT"
SUZUKI

NAMEPLATE:
TOURYUU HIGH
SAKAKI

グ……
THAT PERSON TOOK AWAY BOTH OF THEM.


AND MY PRIDE . . .
MY GOAL . . .

SFX: CLENCH

FROM THAT TIME ON . . .

SOMETHING I'D HELD DEEP INSIDE OF ME.
I FELT LIKE I'D LOST SOMETHING.

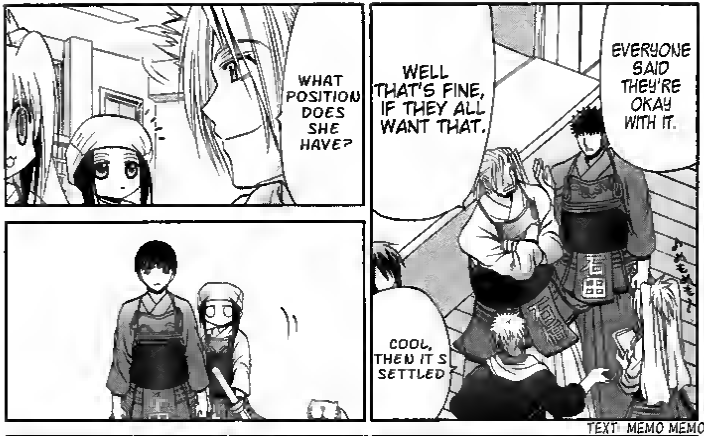
NOTHING...
GETTING STRONGER, WORKING HARD, WINNING...
NONE OF IT MATTERED ANYMORE

きゅ
SFX GRAB
MAY I HELP YOU?
SFX SMILE
にこ
CAN I SEE YOUR HAND?

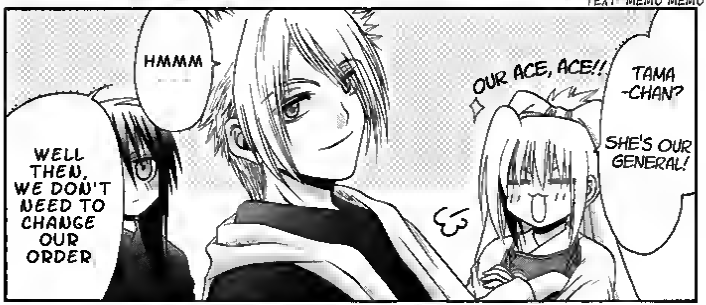
AH!
グイ
SFX: YANK
HUH?
HMM...
I MEAN, KENDO.
WHY DON'T YOU QUIT?
RUGGED HANDS DON'T REALLY SUIT YA
LOOKS LIKE YOU'VE GOT SOME CALLOU-SES FROM YOUR SHINAI
SFX: POKE POKE POKE

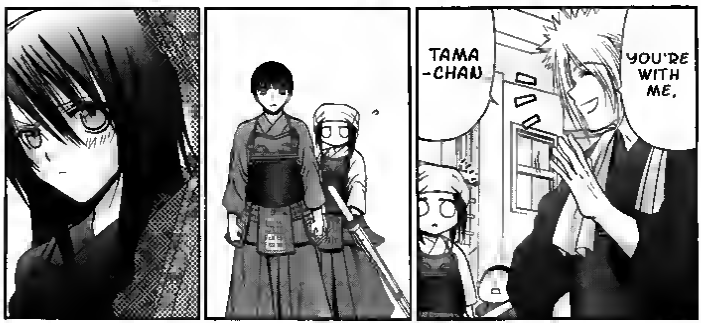
CAN I HAVE A MINUTE?
YOU'RE MUROE HIGH'S CAPTAIN, RIGHT?
YES SIR!!!!

HOW ABOUT WE TRY THIS?
I JUST HAD A SMALL IDEA..
YEP. WHATS UP?
.....
A BOYS AND GIRLS PRACTICE MATCH?
SFX HUH?
WHILE MUROE HAS TWO GUYS AND FIVE GIRLS
KAMASAKI HAS THREE GUYS AND FOUR GIRLS,
IF WE STARTED NORMALLY, THE NUMBERS WON'T MATCH UP
WHAT?
I DON'T MIND, BUT.. YOU SHOULD ASK SEMPAI ABOUT IT.
IF WE MIX THE GENDERS, WE COULD HAVE A COMPLETELY EVEN MATCH
BUT, EACH CLUB HAS A TOTAL OF SEVEN MEMBERS

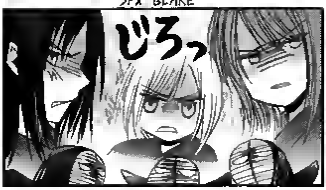


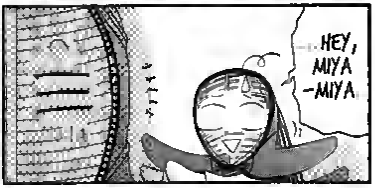
TEXT: MEMO MEMO~

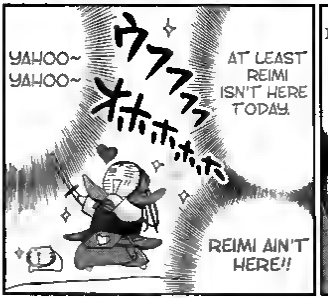




SFX: GLARE







IF THAT WAS THE CASE YOU SHOULD'VE JUST KEPT QUIET.
I DIDN'T KNOW THEY WERE KENDO STUDENTS I'M SCARED.
THOSE PEOPLE OVER THERE HAVE BEEN STARING AT US
びく びく

SFX: HIC HIC

すぴょ～
REIMI
REIMI!
SFX ZZZ
んあ?
小田部
WHAAT?
YOU GOT A PHONE CALL!
FROM WHERE?
THA... THAT'S WELL, YOU KNOW ---
EH?

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

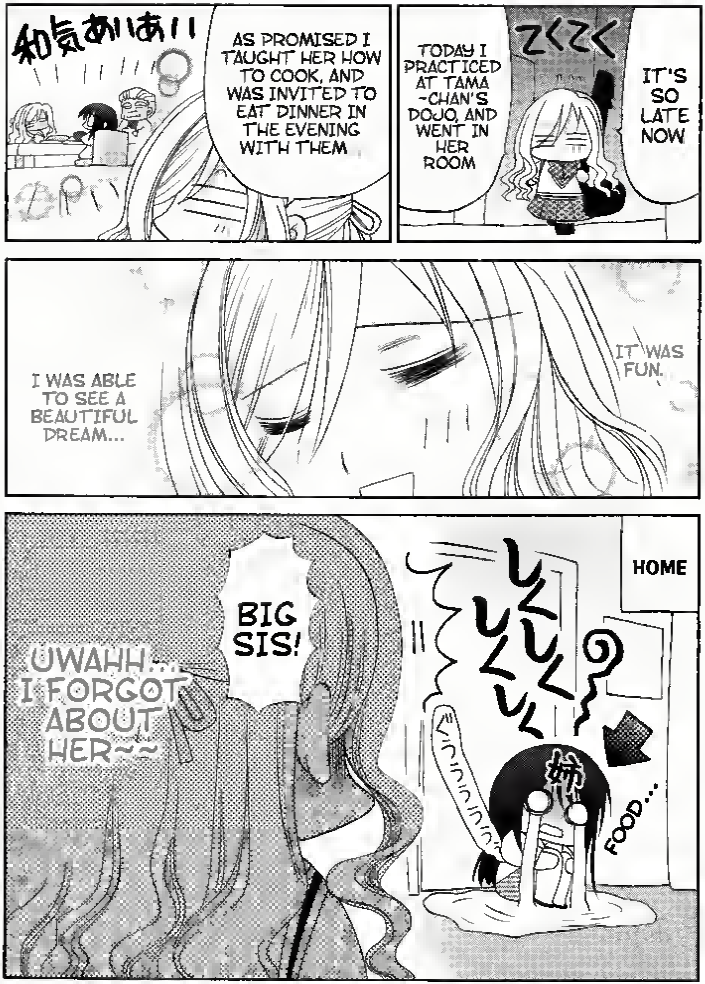
BAMBOO BLADE
バンブーブレード

OMAKE NO.1

SAYA AND THE CAT THAT BLOCKED THE WAY

OMAKE NO 2

TAMA HOUSE AND MIYAMIYA AFTERWARDS


和気あいあい
AS PROMISED I TAUGHT HER HOW TO COOK, AND WAS INVITED TO EAT DINNER IN THE EVENING WITH THEM
TODAY I PRACTICED AT TAMA-CHAN'S DOJO, AND WENT IN HER ROOM
てくてく
IT'S SO LATE NOW
I WAS ABLE TO SEE A BEAUTIFUL DREAM...
IT WAS FUN.
HOME
しんしん
しんしん
ぐぅぅぅぅ
FOOD...
BIG SIS!
UWAHH... I FORGOT ABOUT HER~~

OMAKE NO 3

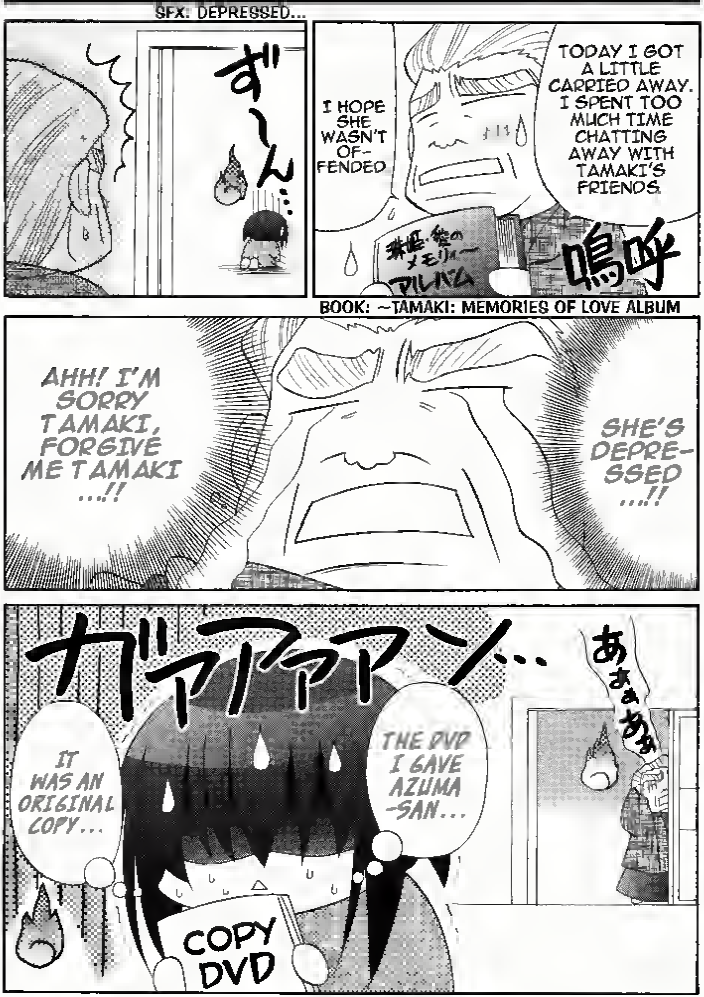
AN ANIME OTAKU AND A PUPPYS INSTINCTS

EH!?
THROW IT AWAY RIGHT NOW!!
HEY, SATORI!!! YOU CAN'T WATCH THOSE IF YOU DIDN'T STUDY!
I DIDN'T GET TO STUDY BUT TAMA-CHAN LET ME BORROW SOME ANIME ♡
PLEASE WATCH THEM CAREFULLY
わあい
あにめ
ANIME IS LIFE!!!
ANIME IS THE BEST. ANIME IS MY SOUL. ANIME IS MY LIFE
DVD
あにめ
TAMA-CHAN WILL KILL ME!
STOP IT MOM!

TEXT UNDER HER: INSTINCT

OMAKE NO.4

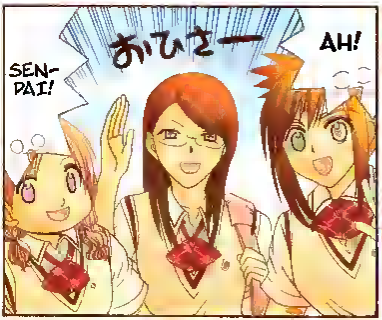
DEPRESSED FATHER AND DEPRESSED DAUGHTER

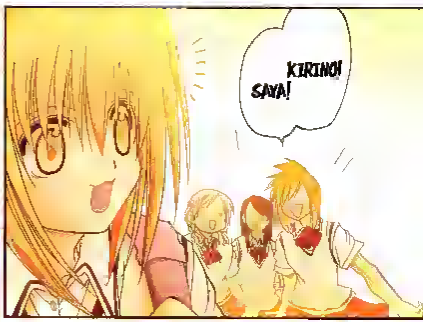

SFX: DEPRESSED...
ずーん...
I HOPE SHE WASN'T OFFENDED
TODAY I GOT A LITTLE CARRIED AWAY. I SPENT TOO MUCH TIME CHATTING AWAY WITH TAMAKI'S FRIENDS.
嗚呼
BOOK: ~TAMAKI: MEMORIES OF LOVE ALBUM
AHH! I'M SORRY TAMAKI, FORGIVE ME TAMAKI ...!!
SHE'S DEPRESSED ...!!
ガアアアン...
あぁぁぁ
IT WAS AN ORIGINAL COPY...
THE DVD I GAVE AZUMA-SAN...
COPY DVD

SPECIAL STORY:
SAYA AND DESTINY'S SELECTION
DVD
「一本目」「二本目」
絶賛発売中!
「三本目」
3月26日発売!
TVアニメ絶賛放送中!!
テレビ東京・毎週月曜深夜25:30~ほか
テレビ大阪・テレビ愛知・AT-Xにて
ヤングガンガンから
テレテレ出張掲載!
大人気まったり放課後女子剣道コミック!
今回はサヤとキリノが1年生の時のお話♥
最新YGC⑧巻 3月25日発売!!
BAMBOO BLADE
ガンガン出張版
バンブーブレード
原作
土塚理弘
作画
五十嵐あぐり
「BAMBOO BLADE」公式ホームページ
http://www.bambooblade.jp/
「BAMBOO BLADE」はヤングガンガン(毎月第1・第3金曜日発売)で大好評連載中です!

わいのわいの
ヘヌヌ ヌヌ〜

キーンコーン
●ある日の×
星江高校にて…。


SEN-PAI!
おひさー
AH!


KIRINO!
SAYA!

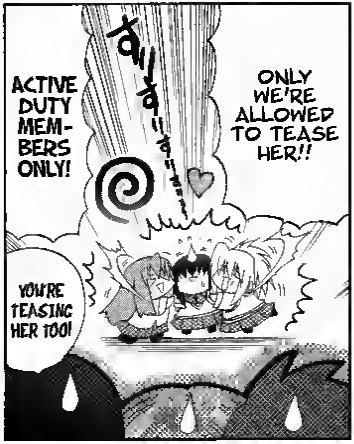
SEN-PAI!!!

KOU-HAI!

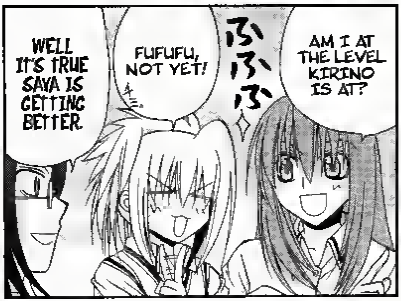
KIRINO, I'M SORRY FOR NOT COMING TO CHEER AT YOUR TOURNAMENT!
IT WAS PRETTY CLOSE RIGHT? THAT LAST ONE.
I ALSO HEARD YOU HAVE SOME PRETTY GOOD NEWCOMERS!
きゃあきゃあ
AND IT LOOKS LIKE YOU'VE BEEN DOIN A GOOD JOB AS CAPTAIN, KIRINO!
AMAZING KIRINO!
SENPAI! SENPAI! WHAT ABOUT ME!?
なでなで
えへー
……？
キラキラキラー

なでなでなでこ
NICE JOB, SAYA!
スリスリ
STAYIN' SHARP, HUH.
EVEN THOUGH YOU JUST STARTED, YOU'VE BEEN CATCHING ON PRETTY QUICKLY.
SAYA, YOU'VE BEEN DOING A GOOD JOB TOO, HUH.
"NICE TO MEET YOU"!!
NICE TO MEET YOU.
ペコリ
TAMA-CHAN, MEET OUR SENPAI.
AWE-SOME!
EHH!? IS SHE A NEW-COMER!?
AH, TAMA-CHAN!
もたもた
ふにふに
AHAHA. SORRY SORRY.
YOU'RE STARTLING HER!
DON'T TEASE HER SEN-PAI!!
どはどは
CAN YOU HOLD A SHINAI?
SO SMALL!
SO SMALL!
かっわいーっ
なでなで
TAKE THAT!
SO TINY!
ふにふに
フムフム

ハアハア
FOR SURE!
WE'LL COME CHEER YOU ON AT THE NEXT TOURNAMENT!
WE'VE GOTTEN STRONGER YOU KNOW!

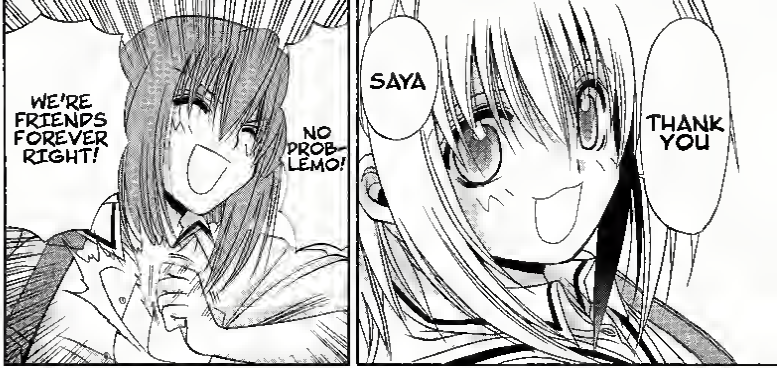

すりすり
ONLY WE'RE ALLOWED TO TEASE HER!!
ACTIVE DUTY MEMBERS ONLY!
YOU'RE TEASING HER TOO!

PLEASE DON'T CALL ME "BUILT" OR "HUGE"!!
HER REFLEXES WERE ALREADY PRETTY GOOD, AND SHE WAS BUILT LIKE A BRICK
170cm
あはははは


WELL IT'S TRUE SAYA IS GETTING BETTER.
FUFUFU, NOT YET!
ふふふ
AM I AT THE LEVEL KIRINO IS AT?

GEH
BUT YOU TOOK MY INVITATION AND JOINED KENDO FOR ME, HUH.
YOU WERE A REGULAR AS SOON AS YOU GOT IN TOO.
...YEAH

SOFTBALL! NUMBER FIVE!!! THIRD BASE!!!
ばしーん!
WHAT CLUB WERE YOU IN, IN THE PAST?


THANK YOU
SAYA
NO PROB-LEMO!
WE'RE FRIENDS FOREVER RIGHT!

ONE YEAR AGO
APRIL

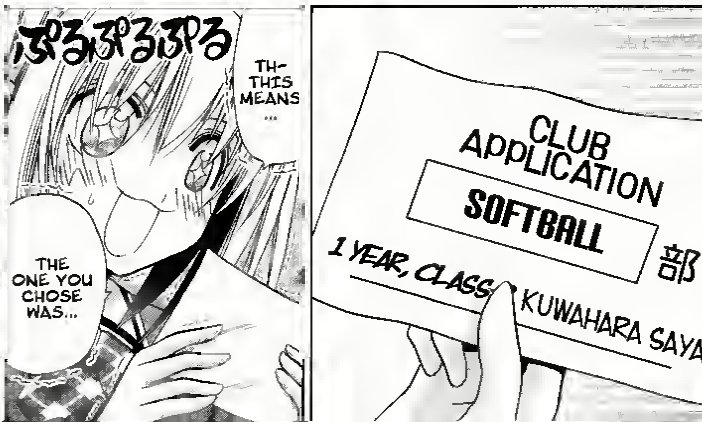
KUWA-HARA-SAN, WE'LL WAIT FOR YOU!
JOIN OUR MUROE HIGH SOFT-BALL CLUB!
YO FUTURE STAR!
にょほ～ん
SAYA, COME JOIN THE KENDO CLUB~
WE NEED MORE GIRLS, NO MATTER WHAT!
IF IT'S YOU, I'M SURE YOU'LL GET BETTER REALLY QUICK!!

WHICH CLUB SHOULD I JOIN...
うーーむ
TN: KIRINO MAKES A PUN HERE, "KENDO, KONDO, MAKENDO" WHICH IS HARD TO TRANSFER OVER TO ENGLISH.
NO MATTER HOW HARD I THINK, I CAN'T CHOOSE ONE!
くっ……！
KENDO NEXT TIME... DON'T LOSE...
I'LL LET HEAVEN DECIDE MY FUTURE!
OKAY!
シュッ
シュッ

WHICHEVER ONE I PICK, WILL BE THE ONE THAT I WILL JOIN!
RIGHT OR LEFT!
RIGHT!

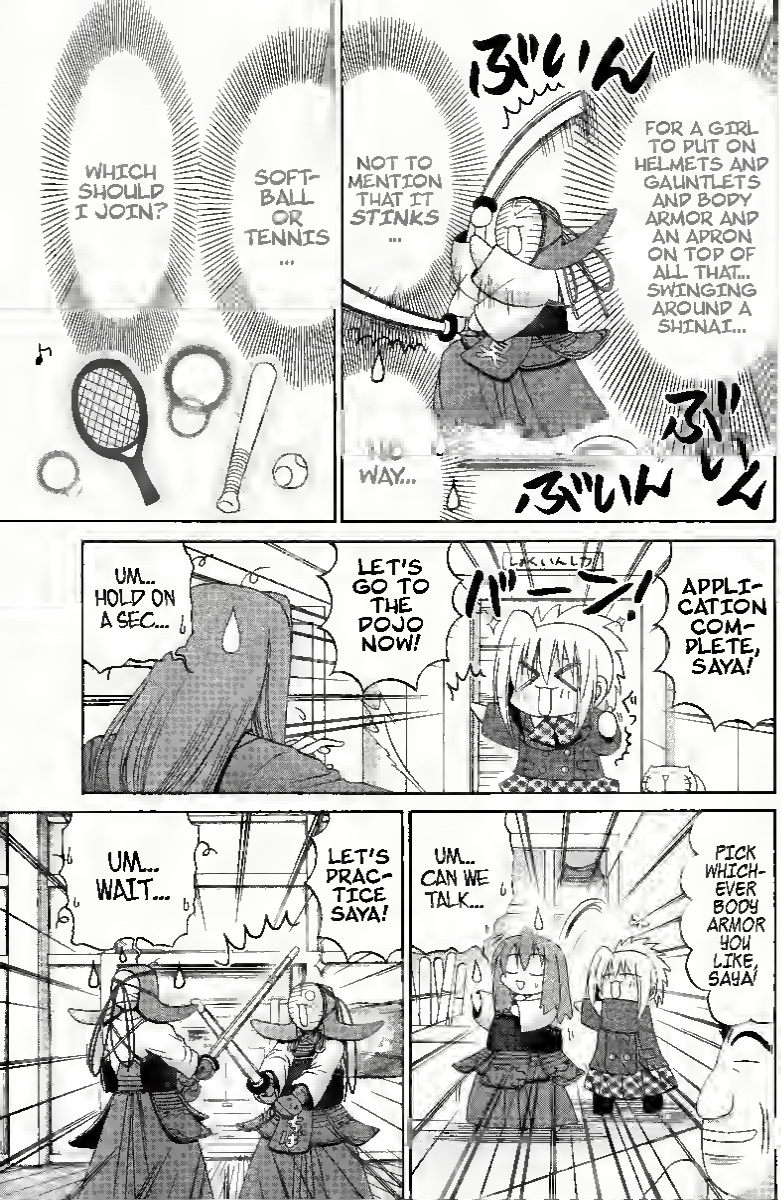
ちら…
ズバシュウ
NO I MEAN LEFT!
にゃー
はしっ
AH!
C-NOTE .. IS THAT KOJIRO?
AUGH
にゃ
W-WAIT …

どきどきどき
KIRINO


ぷるぷるぷる
TH-THIS MEANS ...
THE ONE YOU CHOSE WAS...
CLUB APPLICATION
SOFTBALL
部
1 YEAR, CLASS
KUWAHARA SAYA

ぱぁぁぁっ
SAYA!! I'LL GO TURN IN THIS FOR YOU OKAY!!
EH?
わぁふぁい
WAI--WAIT KIRINO!!
KIRINO! WAIT I SAY!
DON'T WORRY, I'LL TAKE CARE OF EVERY-THING!
CLUB APPLICATION
TENNIS
部
YEAR 1 CLASS 2 SAYA
WHA, WAIT... THAT'S NOT...

パコーン
パコーン
スパコーン
I'M SO CONFUSED WHICH SHOULD I PICK?
I DON'T WANT TO UPSET KIRINO... BUT THERE'S NO WAY I COULD DO KENDO..
AHH... IT'S SO BEAU-TIFUL...
IT'S ALMOST LIKE THEY'RE DANC-ING...


WHICH SHOULD I JOIN?
SOFT-BALL OR TENNIS ...
NOT TO MENTION THAT IT STINKS ...
ぶぃん
FOR A GIRL TO PUT ON HELMETS AND GAUNTLETS AND BODY ARMOR AND AN APRON ON TOP OF ALL THAT... SWINGING AROUND A SHINAI...
NO WAY...
ぶぃん
ぶぃん
UM... HOLD ON A SEC...
LET'S GO TO THE DOJO NOW!
バーン!
APPLI-CATION COM-PLETE, SAYA!
UM... WAIT...
LET'S PRAC-TICE SAYA!
UM... CAN WE TALK...
PICK WHICH-EVER BODY ARMOR YOU LIKE, SAYA!

がんばれ〜
IT'S OUR FIRST PRACTICE MATCH, SAYA!
WAIT A SECOND ALREADY!
YOU'RE WRONG, KIRINO, I...
ぐる
ぐる
ぐる
ぐる
I...!!!
WHOA, WHAT'S WRONG SAYA?
ぼ
?
!
YEAH...
NO...
IT'S NO-THING...
OH? TAMA-CHAN
YOU LOOK RATHER EXHAUSTED.
YOU'RE SPAC-ING OUT!
ぞろぞろ

IT KINDA SUCKS. SINCE WE'RE RETIRED ALREADY.
BACK WHEN WE FIRST STARTED, IT USED TO BE SO TOUGH I WANTED TO QUIT.
FOR SOME REASON I FEEL LIKE JOINING IN ALL OVER AGAIN
ARE THOSE THE NEW MEMBERS?
OUR SENPAI ARE STARTING TO WITHER AND AGE.
UWAH...
THOSE KOUHAI.. HOPEFULLY THEY DON'T DO ANYTHING THEY REGRET AND DO AS MUCH AS THEY CAN..
ずしっ...
IT'S ALL COMING BACK..IF ONLY I PRACTICED A LITTLE MORE OR WON MORE MATCHES..
WELL
LET'S START PRACTICE!
I REGRETTED IT ALL WHEN I FIRST STARTED, BUT..
IT'LL BE OKAY, SENPAI
I WON'T REGRET ANYTHING FROM TODAY ON.

YEAH!
I FELL IN LOVE WITH KENDO
THE FRIENDS AND COMPANIONS I MADE ARE PRICELESS
AND ALSO...
I'D LIKE THINK THAT...
ドキッ
SORRY, COULD YOU GET THAT BALL PLEASE
AT LEAST ...
BAMBOO BLADE 8
END

BAMBOO BLADE
バンブーブレード

BAMBOO BLADE
バンブーブレード